

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«ПЕНЗЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Историко-филологический
факультет

Кафедра «Иностранные языки
и методика преподавания
иностранных языков»

Направление подготовки 44.03.05
«Педагогическое образование»
(с двумя профилями подготовки)

Профили подготовки
«Немецкий язык. Французский язык»

Форма обучения: очная

БАКАЛАВРСКАЯ РАБОТА

на тему

«Использование страноведческого материала при обучении иноязычному чтению
в 7 классе»

Студент  _____ Филясова Наталия Владимировна

Руководитель _____ к.п.н., доцент Разуваева Т.А.

Нормоконтролёр _____ к.п.н., доцент Шурыгина Ю.А.

Работа допущена к защите (протокол заседания кафедры от _____ № _____)

Заведующий кафедрой _____ к.и.н., доцент Алешина Е.Ю.

Работа защищена с отметкой _____ (протокол заседания ГЭК от _____ № _____)

Секретарь ГЭК _____ Шурыгина Ю.А.

Пенза 2020

Оглавление

Введение.....	3
Глава I. Теоретические основы обучения иноязычному чтению	6
1.1. Чтение как вид речевой деятельности.....	6
1.2. Методические основы обучения иноязычному чтению	13
1.3. Возможности использования страноведческого материала при обучении иноязычному чтению.....	23
Выводы по первой главе.....	30
Глава II. Практические основы использования страноведческого материала при обучении иноязычному чтению в 7 классе	31
2.1 Анализ УМК по немецкому языку «Горизонты» (Horizonte) для 7 класса.....	31
2.2. Дополнительные дидактические материалы по обучению чтению учащихся с использованием страноведческого материала	43
Выводы по второй главе.....	56
Заключение.....	57
Список использованных источников.....	60
Приложение.....	64

Введение

Чтение является универсальным видом речевой деятельности, так как позволяет получать новые знания, совершенствовать лексическую, грамматическую стороны речи, расширяет лингвострановедческий и культуроведческий кругозор. Особенно большим потенциалом в этой связи обладает чтение на иностранном языке. Именно тексты являются основным источником иноязычной информации, а чтение, в свою очередь, ведущим видом речевой деятельности, позволяющим совершенствовать другие не менее важные виды речевой деятельности.

Одним из средств обучения чтению можно и нужно рассматривать современные аутентичные тексты, которые способствуют более прочному усвоению социокультурной информации. Использование страноведческого материала в процессе обучения иностранному языку и, в частности, обучению чтению на иностранном языке имеет огромное значение для учащихся, поскольку делает процесс изучения иностранного языка более увлекательным и познавательным. Работа со страноведческим материалом позволяет сформировать готовность учащихся к чтению аутентичных текстов, к преодолению возможных трудностей, способствует формированию компенсаторных умений. Иными словами, позволяет подготовить более опытного читателя иноязычных текстов, способного впоследствии самостоятельно читать и обрабатывать информацию. Кроме того, учащиеся не только овладевают читательскими умениями в процессе чтения страноведческих материалов формируется социокультурная компетенция, которая является ключевой в условиях современного поликультурного общества. Этим обусловлена актуальность данной работы, посвящённой рассмотрению возможностей использования страноведческого материала в процессе обучения иноязычному чтению на уроках немецкого языка.

Целью исследования является изучение возможностей использования страноведческого материала при обучении чтению на уроках немецкого языка в средней общеобразовательной школе.

Задачи исследования:

- рассмотреть чтение как вид речевой деятельности;
- изучить методические основы обучения чтению на иностранном языке;
- рассмотреть основные характеристики страноведческого материала;
- раскрыть возможности использования страноведческого материала при обучении иноязычному чтению;
- проанализировать упражнения по формированию навыков иноязычного чтения и страноведческий материал в УМК по немецкому языку «Горизонты» (Horizonte) (авторы М.М. Аверин, Ф. Джин, Л. Рорман и др.) для 7 класса;
- разработать некоторые дополнительные дидактические материалы по обучению иноязычному чтению на уроках немецкого языка в 7-ом классе с использованием страноведческих материалов.

Объект исследования: обучение иноязычному чтению на уроках немецкого языка.

Предметом исследования являются приёмы работы со страноведческим материалом при обучении иноязычному чтению на уроках немецкого языка в 7-ом классе.

Для решения поставленных задач применялись следующие **методы исследования:**

- теоретические (анализ педагогической, методической, психологической литературы по теме, ее синтез, анализ, систематизация);
- эмпирические (изучение и обобщение отечественного опыта по обучению иноязычному чтению и использованию страноведческого материала на уроках немецкого языка).

Практическая значимость работы обусловлена результатами проведенного анализа УМК по немецкому языку «Горизонты» (Horizonte) (авторы М.М. Аверин, Ф. Джин, Л. Рорман и др.) для 7 класса, описанными дополнительными приёмами и упражнениями по обучению чтению на уроках немецкого языка на основе страноведческого материала.

Структура работы: данная работа состоит из введения, двух глав, заключения и списка литературы.

Во введении дается обоснование актуальности работы, определяются цели, задачи, объект и предмет исследования.

В первой главе рассматриваются теоретические основы использования страноведческого материала при обучении чтению на уроках немецкого языка в средней общеобразовательной школе: раскрывается чтение как вид речевой деятельности, обсуждаются методы и приёмы обучения иноязычному чтению, выявляются возможности использования страноведческого материала при обучении иноязычному чтению на уроках иностранного языка.

Вторая глава посвящена анализу системы упражнений по формированию умений и навыков иноязычного чтения и наличию страноведческого материала в УМК по немецкому языку «Горизонты» (Horizonte) (авторы М.М. Аверин, Ф. Джин, Л. Рорман и др.) для 7 класса. Кроме того, в этой главе описываются дополнительные дидактические материалы, предлагаемые для усовершенствования УМК.

Заключение является обобщением всей работы.

Глава 1. Теоретические основы обучения иноязычному чтению

1.1. Чтение как вид речевой деятельности

В жизни современного человека чтение занимает особое место. Благодаря чтению человек может глубже познать окружающий мир. Так, из книг человек черпает новые знания. Чтение имеет также и огромное воспитательное значение. Лучшие умы человечества воплощают свои мысли и опыт прошлых поколений в своих печатных трудах. Человек, таким образом, приобщаясь к их мыслям, обогащается не только духовно, но и нравственно. Следовательно, книги, литература формируют сознание человека [17]. Резюмируя всё выше сказанное, можно сделать вывод, что чтение представляет собой одно из важнейших средств человеческого общения и одно из важнейших средств человеческой культуры.

Совершенно очевидно также, что в наше время, в эпоху глобализации, значительное место в жизни человека занимает чтение и понимание текстов на иностранном языке. Поэтому одной из основных задач изучения иностранного языка в средней школе является обучение чтению на нем. Многие ученые отмечают, что научить учащихся чтению можно быстрее, чем говорить на этом языке [17].

Чтение является одним из видов речевой деятельности, позволяющим не имитировать, а воспроизводить одну из форм реального общения. Основанием же для отнесения чтения к речевой деятельности является положение советского языкознания о том, что "под речевой деятельностью следует понимать деятельность человека, в той или иной мере опосредованную знаками языка" [27].

Основными видами речевой деятельности являются говорение, слушание, чтение, письмо. Эти виды определяются в зависимости от продуктивности или рецептивности и обусловлены характером общения – с кем общается человек (с самим собой или с собеседником, присутствующим в данное время или отсутствующим), в какой форме (устной или письменной) [14]. Речевая деятельность является средством осуществления

вербального общения как формы взаимодействия людей. Виды речевой деятельности реализуют это общение [17].

Теперь рассмотрим чтение как вид речевой деятельности и средство вербального общения людей. Сначала обратимся к определению термина "чтение", которое представлено различными исследователями. Известный отечественный психолог Д.Б. Эльконин писал: «Чтение – это, прежде всего, процесс воссоздания звуковой формы слов по их графической (буквенной) модели» [37]. Это аналитико-синтетический интеллектуальный процесс, состоящий из звукового анализа и синтеза языковых элементов. Особенно ярко аналитико-синтетический характер чтения проявляется у ребенка на ранних стадиях его развития, особенно при анализе букв, «перевод» их в звуки, объединении последних в слоги и «синтезировании» из слогов слова. Другой, более сложный характер процесс чтения имеет на последующих стадиях его формирования. Важно отметить, что единицей процесса чтения является слово.

В.Г. Горецкий и В.А. Кирюшкин утверждают, что чтение – это такой вид речевой деятельности, который заключается в выявлении, активной переработке и осознании смысловой информации [12].

Известный психолог Л.С. Выготский под чтением понимал технологию интеллектуального развития, способ обретения культуры, посредник в общении, средство для решения жизненных проблем [9]. Он отмечал, что без чтения невозможно интеллектуальное развитие и самообразование, которое продолжается в течение всей жизни.

З.И. Клычникова предлагает понимать под чтением процесс восприятия и активной переработки информации, графически закодированной по системе того или иного языка [17].

Рассмотрев различные определения понятия "чтение", мы в своей работе постараемся учесть мнение каждого из исследователей, но будем опираться на точку зрения профессора З.И. Клычниковой, которая является специалистом по психологии обучения чтению на иностранном языке и

которая также в своём определении основывалась на анализе литературы вопроса и на собственных исследованиях.

З.И. Клычникова детально анализирует чтение как вид речевой деятельности и выделяет семь существенных признаков, которые отличают его от других видов вербального общения:

«Чтение – это процесс коммуникации посредством письменных или печатных текстов на родном или на иностранном языке с целью:

- 1) общения с их автором,
- 2) декодирования находящейся в тексте информации,
- 3) овладения родным и иностранным языком,
- 4) получения эстетического наслаждения и познавательного воздействия,
- 5) развития образного мышления и выразительной речи,
- 6) активизации психической деятельности читающего,
- 7) совершенствования личности читателя [17].

При этом совершенно очевидно, что чтение, как и любая другая деятельность, всегда целенаправленно: оно направлено, прежде всего, на поиск необходимой информации, содержащейся в записанном речевом произведении – тексте. Под информацией подразумевается содержание текста.

Следует также отметить, что чтение всегда направлено на получение информации, связанной с принятием уже готового текста, поэтому оно относится к рецептивным видам речевой деятельности.

Согласно концепции Л.С. Выготского, в психологической структуре деятельности выделяют два плана – содержательный (компоненты предметного содержания деятельности) и процессуальный (элементы процесса деятельности, реализующих действие её психофизиологических функций), при этом ведущая роль всегда принадлежит первому [9].

Содержательная сторона деятельности такова: ее цель – результат, на который она направлена, условия ее течения, в первую очередь – средства

достижения результата, а задача – цель, соотносимая с условиями. Например, целью чтения является понимание написанного, а ожидаемый результат также определяет количество информации, извлеченной из текста, и способ ее обработки. Следует также сказать, что результаты чтения у одного и того же читателя в разных ситуациях различны: его понимание варьируется с точки зрения полноты, глубины и точности, даже если одни и те же источники используются в природе.

Ожидаемый результат определяется также тем, как человек читает: медленно или быстро, вчитываясь внимательно в каждое слово или «по диагонали», перечитывая отдельные места или пропуская целые куски текста, т.е. он оказывает влияние на протекание деятельности, на сам процесс чтения, который определяется психологами как «процесс восприятия и активной переработки информации, графически закодированной по системе того или иного языка» [17]. Таким образом, говоря о процессуальной стороне деятельности, мы говорим, прежде всего, об отдельных процессах, протекающих в нашем мозге, таких как мнемических (связанные с работой памяти), перцептивных (связанные с восприятием) и мыслительных.

Нужно также заметить, что степень владения чтением как любой другой деятельностью различна у разных индивидов. Имея в виду обучение, важно установить, как оно осуществляется умеющим читать, и определить, где проходит грань, отличающая умеющего от не умеющего. Нас же, прежде всего, будет интересовать чтец, которого в психологических исследованиях называют опытным, зрелым, и его чтение в период завершенности его формирования (зрелое, развитое, свободное, эффективное) [33].

Чтение является не только речевой, но и мыслительной деятельностью – ведь его целью выступает понимание. Именно поэтому между зрелыми чтецами неизбежны индивидуальные различия. Всё же в их чтении прослеживаются определённые закономерности, которые можно увидеть в многочисленных экспериментальных исследованиях. Эти исследования показывают, что в идентичных условиях зрелые чтецы читают одинаково,

независимо от того какое письмо (алфавитное, слоговое и т.п.) используется в том или ином языке, родной это язык или иностранный. Поэтому зрелое чтение на родном языке служит обычно эталоном при обучении иностранному языку [33].

Характеризуя чтение как речевую деятельность, многие исследователи пытались построить гипотетическую модель чтения. Между этими моделями имеются различия, но во всех в качестве основных выделяются два процесса:

- 1) восприятие печатного текста (перцептивная обработка информации),
- 2) осмысление воспринятой информации (смысловая обработка информации).

Эти процессы протекают одновременно и настолько взаимосвязаны, что их различие носит лишь теоретический характер. Однако всё же необходимо различать эти два процесса, чтобы выявить те характеристики чтения, которые нужно формировать при обучении.

Нужно заметить также, что речевая деятельность, а вместе с ней и чтение, имеет определённую структуру, предметное содержание, речевые механизмы. Так, в структуре речевой деятельности выделяется 3 уровня:

Первый – это уровень, на котором происходит зарождение деятельности, на этом уровне человек определяет мотивы и цели действия.

Второй уровень – ориентировочно-исследовательский, когда происходит планирование намеченной деятельности. В чтении этот уровень реализуется в просмотре текста, его заголовка, определении темы, установлении связей, прогнозировании содержания.

Третий уровень – исполнительский. При чтении ученик производит смысловую обработку текста, используя различные действия. Результатом работы с текстом становится его понимание.

В зависимости от целевой установки выделяют 4 вида чтения: ознакомительное, изучающее, просмотровое и поисковое чтение. Зрелый читатель может свободно владеть всеми видами чтения, легко переходить

при этом от одного его вида к другому в зависимости от поставленной цели работы с данным текстом [10].

Ознакомительное чтение – это такой вид чтения, при котором нет конкретной установки на изучение и понимание текста, во внимание берётся весь текст с целью только познакомиться с ним [17]. Основная коммуникативная задача, которая стоит перед читателем при данном виде чтения – это быстро прочитать текст и ответить на основные вопросы по его содержанию. Резюмируя всё выше сказанное, можно сделать вывод, что самое важное в этом виде чтения – уметь разделить главную и второстепенную информацию.

Изучающее чтение предусматривает наиболее полное и точное понимание всей находящейся в тексте информации и критическое ее осмысление [15]. В отличие от ознакомительного чтения этот вид чтения предполагает неспешное и вдумчивое чтение, направленное на анализ содержания текста, опираясь при этом на языковые и логические связи текста. При этом этот вид чтения может способствовать формированию у обучающегося способности в дальнейшем самостоятельно преодолевать затруднения в понимании иностранного языка. Объектом «изучения» при этом виде чтения служит информация, содержащаяся в тексте, но никак не языковой материал.

Просмотровое чтение служит для получения общего представления о читаемом материале. Основными характеристиками чтения при этом являются беглость, выборочность, а также чтение текста по блокам для более подробного ознакомления с его «фокусирующими» деталями и частями. Результатом данного вида чтения может являться написание сообщения или реферата.

Поисковое чтение ориентировано на чтение газет и литературы по специальности [17]. Целью данного вида чтения является быстрое нахождение в тексте или в массиве текстов заданной информации (фактов, характеристик, цифровых показателей, указаний). При этом предполагается,

что чтецу уже заранее известно из других источников, что нужная информация содержится в данной книге, статье. Поэтому, исходя из типовой структуры данных текстов, он сразу же обращается к определенным частям или разделам, которые и подвергает поисковому чтению без детального анализа. Данный вид чтения, также как и просмотровое, подразумевает способность читателя ориентироваться в логико-смысловой структуре текста, извлекать из него необходимую информацию по заданному вопросу проблеме, отбирать и объединять информацию нескольких текстов по отдельным проблемам.

Техника чтения слова определяется 4 основными элементами: знанием направления чтения (слева направо); знанием всех слогов слияния, присущих языку и умением их произносить; умением разбивать каждое слово на отдельные буквы и слоги слияния [13]. Незнание элемента техники чтения слова приводит к ошибкам, которые могут вызвать серьезные трудности. В процессе чтения можно условно выделить две стороны: техническую (соотнесение зрительного образа написанного слова с его произношением) и смысловую, которая является основной целью процесса чтения.

Выделяют несколько видов ошибок чтения [13].

- 1) замены близких по конфигурации букв,
- 2) трудности различия буквенных знаков,
- 3) побуквенное чтение,
- 4) искажение (перестановки, вставки, пропуски),
- 5) «застревания»,
- 6) ошибки при чтении по догадке,
- 7) трудности понимания прочитанного,
- 8) медленный темп чтения,
- 9) трудности воспроизведения текста,
- 10) регрессия, т.е. возвращение назад с целью уточнения ранее воспринятого слова,

11) наряду с положительным значением использование смысловой догадки часто приводит к заменам слов, пропускам, перестановкам букв в слове, таким образом, это всё несёт субъективный смысл при чтении. Это происходит, когда семантическая догадка недостаточно контролируется зрительным восприятием читаемого.

Подводя итог всему выше сказанному, можно сделать вывод, что чтение занимает важное место в жизни каждого человека. Благодаря ему осуществляется самообразование, познание окружающего мира.

В этом параграфе мы рассматривали чтение как один из видов речевой деятельности, проанализировали различные определения термина «чтение». В данной работе мы опираемся на позицию З.И. Клычниковой, которая понимала под чтением процесс восприятия и активной переработки информации, графически закодированной по системе того или иного языка. Также очевидно, что целью чтения является получение необходимой информации, и в зависимости от этой цели различают 4 вида чтения: просмотровое (получение общей информации о тексте), ознакомительное чтение (умение разделять общую и второстепенную информацию), изучающее чтение (получение полного представления о содержании текста) и поисковое чтение (получение заданной информации). Нами также были рассмотрены основные механизмы чтения: зрительное восприятие, знание всех слогов слияния, присущих языку и умение их произносить, умения разбивать каждое слово на отдельные буквы и слоги слияния, узнавание, осмысление, реакция на прочитанное (вербальная и невербальная).

1.2. Методические основы обучения иноязычному чтению

Говоря о чтении как о виде речевой деятельности, важно освоить технику извлечения необходимой информации из текста и дальнейшего её использования в зависимости от поставленной учебной задачи. Совершенно очевидно, что для того чтобы извлечь необходимую информацию и для дальнейшего грамотного использования этой информации, нужна

определённая методика чтения текста, или техника чтения. Эта техника чтения должна быть сформирована на начальном этапе формирования навыка чтения, и если она не будет сформирована в достаточной мере, в дальнейшем будет сложно добиться автоматизации данного навыка и владения в полной мере всеми видами чтения, необходимыми в учебном процессе. Так как навыки всегда первичны, а умения уже вторичны и следуют как результат полученных навыков, очевидно, что на начальном этапе обучения чтению имеется в виду прежде всего формирование техники чтения, т. е. «процессуального плана» [13].

Техника чтения – это навыки и умения чтения, которые обеспечивают перцептивную переработку письменного текста, перекодирование зрительных сигналов в смысловые единицы – восприятие графических знаков и соотнесение их с определенными значениям [4] .

Основополагающими операциями при овладении техники чтения являются:

- 1) первичное распознавание зрительного/графического образа речевой единицы и её соотнесение со слухоречедвигательным образом,
- 2) определение значения этих слухоречедвигательных образов речевых единиц.

Важно отметить, что речевой единицей может являться и слово, и предложение, и целый абзац.

Резюмируя всё вышесказанное, можно обозначить следующие задачи учителя при формировании у учащихся определённой техники чтения [18]:

- 1) по возможности сократить время на проговаривание речевой единицы и установить, таким образом, прямое соответствие между её значением и графическим образом;
- 2) постепенно увеличивая единицу воспринимаемого текста, довести ее к концу первого года обучения как минимум до синтагмы;
- 3) добиться должного уровня чтения в нормальном темпе, с соблюдением норм ударения, паузации и интонирования.

Совершенно очевидно, что обучение технике чтения на иностранном языке должно проходить на уже известном ранее изученном лексическом материале [17]. При обучении чтению на немецком языке, также как и любому иностранному языку, можно столкнуться с рядом трудностей: различие звуковой и графической системы родного и иностранного языка, различие системы связей в родном и изучаемом языке.

Работа над техникой чтения начинается с формирования у учащихся графемно-фонемных связей [17].

Упражнения для формирования техники чтения вслух:

1. на упрочение графемно-фонемных связей:
 - называние букв
 - найти определённую букву в алфавите
 - назвать букву в заданном слове
 - обозначить количество букв и звуков в слове
 - сгруппировать слова по определённому звуку, букве
 - описать, выписать, прочитать слова согласно конкретным характеристикам;
2. на соотнесение формы со значением:
 - найти однокоренные слова,
 - найти в ряду слов имена прилагательных в сравнительной степени, глаголы в прошедшем времени;
3. на развитие языковой догадки:
 - поиск слов-интернационализмов,
 - перевод слов по их структуре;
4. на развитие вероятностного прогнозирования:
 - восстановить слов по частям,
 - подободрать существительное к заданным прилагательным,
 - вставка вместо пропусков артиклей, предлогов;
5. на группировку слов в смысловое целое:
 - чтение по синтагмам,

- нахождение в ряду словосочетаний, имеющих значения времени, места;

6. на распознавание грамматических форм:

- поиск глаголов, существительных;

7. на постановку интонации:

- прочтение за диктором,

- выразительное чтение,

- чтение с интонационными паузами,

- обращённое чтение.

Все упражнения могут носить игровой характер, например, расшифровка криптографии, легкая реклама, разработка головоломок. Такие задачи превращают процесс овладения техникой чтения в интересный творческий процесс. Но техника чтения должна практиковаться не только на уровне слов, словосочетаний и предложений, но и на уровне текста. Ученикам рекомендуется давать задания для формирования прогностических навыков, например [19]:

1) неизвестный текст разбивается на семантические части (отдельные предложения), учащиеся составляют целостный текст и сверяют его с исходным материалом;

2) обучающиеся получают копию текста с отсутствующим значением, сравнивают ее с оригиналом и находят недостающую часть;

3) преподаватель раздаёт учащимся копию неизвестного текста с отсутствующими соединительными элементами, учащиеся восстанавливают пропуски, получают исходный текст и проверяют таким образом правильность выполненного.

Существуют следующие параметры оценки техники чтения [11]:

1) скорость чтения (определенное количество слов в минуту);

2) соблюдение норм ударения (сематического, логического; не выделять служебные слова и т.д.);

3) соблюдение верных норм паузации;

4) соблюдение норм интонирования;

5) понимание прочитанного.

Все параметры одинаково важны и определяют оценку в целом. На среднем и старшем этапах обучения осуществляется коррекция и совершенствование техники чтения. Чтобы улучшить технику чтения на уроках, необходимо выполнять упражнения, чтобы развить в себе мастерство чтения, поскольку в процессе самостоятельного чтения ученики не могут контролировать свой ритм и тем более ускоряться. Чтение вслух может быть хорошим фонетическим тренажёром и, при разумной организации, может помочь развить навыки говорения. Чтобы сделать это, необходимо использовать один или два абзаца и тщательно проработать раздел текста с учащимися, используя фонетическую разметку [31].

Далее мы рассмотрим примеры заданий для обучения отдельным видам чтения.

Говоря об обучении поисково-просмотровому чтению, следует помнить о том, что предполагается получить наиболее общее представление о содержательно-смысловом плане текста: уяснить тему и диапазон исследуемых вопросов, общую структуру текстового материала, обозначить стратегию дальнейшего чтения в зависимости от читательских интересов [7].

Возможные задания:

- по названию (иллюстрации) сделать предположение о предмете и содержании текста;

- по внешней структуре текста, особенностям полиграфического оформления определить тип (характер) текста (реклама, объявление, прогноз погоды);

- по доминирующему слову заголовка сделать предположение о ключевых словах текста и той области знаний, к которой принадлежит данный текст;

- отыскивая ключевые слова и другие сигналы, выделить в тексте необходимую, запрашиваемую информацию;

- обобщить полученную информацию, оценить её с точки зрения новизны и возможности дальнейшего её использования [7].

Главное при обучении ознакомительному чтению – обучить учащихся прогностическим действиям и умению находить в тексте ответы на вопросы: о чём идёт речь, где, когда это происходит. Работу с текстом можно представить в 3 этапа: до чтения (выдвижение гипотез), в процессе чтения (беглое чтение с опорой, подкрепленное только знанием уже знакомого языковой материала, выделение в тексте ключевых смысловых вех, поиск ответов на вопросы или решение других коммуникативных задач), после чтения (выражение своего мнения, опираясь на прочитанный текст) [19].

Алгоритм ознакомительного чтения:

1. Наименование (статьи, книги)
2. Автор
3. Ключевые сведения
4. Проблема (тема)
5. Фактические данные
6. Характеристики предлагаемого материала, критика
7. Актуальность данного материала и возможность его использования в дальнейшей работе [26].

Особого внимания заслуживает рассмотрение процесса обучения изучающего чтения. Здесь также можно выделить три этапа работы над текстом.

1. Работа над текстом до чтения (предтекстовый этап).

Цель этапа – создание мотивации к чтению и развитие способности предсказывать, то есть предполагать, предвидеть содержание текста, используя заголовок, подзаголовок, сопутствующие иллюстрации к тексту и т. д. Это трудный шаг, поскольку этот шаг направлен на выявление и расширение личного опыта, знаний и навыков учащихся на их внутреннем уровне [21].

Возможные задания:

- учащиеся читают заголовок текста, изучают иллюстрации к нему (если есть) и говорят свои предположения о предмете и содержании текста;

- ученикам предлагается применить свои фоновые знания по предмету, которому посвящён текст, и спросить себя: «Что я знаю по этому предмету? Что я видел, слышал, читал об этом?»;

- учащиеся записывают ключевое слово рубрики (или всей рубрики) и составляют ассоциогамму (диаграмму), наполняя ее ассоциациями, возникающими еще до чтения текста;

- учителю предлагается разбить учащихся на пары, обсудить составленные ассоциации, уточнить свои предположения о теме и содержании текста и о том, как будет развиваться сюжет текста.

После этого учитель ставит задачу прочитать текст, проверить свои предположения и «провести» диалог с автором текста [16].

2. Работа с текстом во время чтения.

Цель – достичь понимания текста на уровне содержания.

Стадия осмысления, на которой ученики идут в прямой контакт с текстом, используя различные мета-когнитивные методы понимания текста: чтение с карандашом в руках, метод помет, с помощью которого читающий осмысливает воспринимаемую информацию, помечая «+» (это мне известно) и «-» (этого я не знаю), метод «двойного дневника», в который записывают факты из текста и их личностная интерпретация («Это очень интересно!», «Почему?», «Могу поспорить»).

1. Ученики прочитывают самостоятельно впервые текст с задачей проверить свои предположения, сделанные до чтения текста.

2. Повторное чтение поможет решить учащимся различные коммуникативные задачи:

- выделить главную информацию (кто, что, где, когда, как, почему что-то сделал);

- поделить текст на смысловые части;

- обозначить ключевые слова в каждом разделе текста;

- особо отметить новую для себя информацию и уточнить значение отдельных слов, необходимых для детального понимания информации;
- обозначить связующие элементы между частями текста;
- при повторном прочтении текста обратить ещё раз внимание на ключевые разделы текста, выяснить при этом «Что хотел сказать автор?»;
- вести «двойной дневник», выписывая из текста факты, цитаты, характеристики персонажей;
- пересмотреть свои первоначальные замечания по мере поступления новой информации.

3. Беседа по содержанию текста в общем, выборочное чтение вслух. Ответ на вопрос, в чём совпадают и в чём разошлись первоначальные предположения о предмете, содержании текста, о развитии событий, персонажах [28].

3. Работа с текстом после чтения.

Цель – достичь понимания текста на уровне смысла (основной мысли) и контроль понимания прочитанного.

Это этап размышления. Размышляя, ученики определяют смысл, понимают, как они к нему пришли, проводят таким образом анализ. Рефлексия начинается как индивидуальный процесс (ученики составляют вопросы, представляют прочитанную информацию в форме диаграммы) и заканчивается обсуждением, групповой беседой, проводимой учителем.

Задания на контроль понимания прочитанного (вовлекают учащихся в активный творческий процесс, речевой и неречевой):

- нарисуйте, изобразите ...
- перескажите, расскажите, выразите своё мнение
- перепишите, продолжите
- найдите эквиваленты, переведите

Особенно важны тестовые задания, позволяющие проверить одновременно всех учеников в подборе верного ответа на вопрос:

- завершение высказывания на основе предложенных тезисов;

- расстановка по порядку;
- группировка фактов;
- перекрёстный выбор или совпадение;
- удаление специально вставленных частей;
- заполнение пропусков в тексте специально пропущенными словами и др. [26].

Говоря об обучении чтению на иностранном языке, следует также учитывать, первый это иностранный для учащихся язык или уже второй, и тогда следует также сказать о некоторых спецификах обучения иностранному языку как второму иностранному.

Уже в начале обучения немецкому языку как второму иностранному учащиеся убеждаются, что немецкий и английский имеют много общего:

- 1) латинский шрифт;
- 2) в области словаря и словоупотребления;
- 3) в структуре простого предложения (наличие глагола-связка);

Но изучение немецкого после английского может иметь как положительные моменты, облегчающие учебный процесс, так и отрицательные, вызывающие ряд трудностей у учащихся.

Так, например, при изучении немецкого языка на основе английского языка, и, в частности, при обучении чтению на немецком после английского, учащиеся испытывают трудности:

- при произношении;
- в правилах чтения;
- в интонации;
- некоторые слова в английском и немецком языках выглядят и произносятся похоже, но имеют разные значения, являются, так называемыми, "ложными друзьями переводчика";
- в порядке слов;
- в спряжении глаголов [41].

При этом следует также заметить ряд положительных черт при овладении вторым иностранным языком:

1) знание латинского шрифта сокращает время алфabetизации, сводя ее к объяснению и усвоению различий тонально-буквенных совпадений на немецком и английском языках, графического и акустического типа слова;

2) наличие значительного потенциального словарного запаса.

Английские слова, имеющие сходство с немецким, прямые заимствования из английского языка, интернационализм облегчают процесс обучения чтению и способствуют более быстрому овладению немецким словарем. Значительную помощь оказывает при этом большое количество слов, узнаваемых при зрительном восприятии: интернационализмы, заимствования, например: die Donau, der Norden, der Süden, der Osten,

Основываясь на вышесказанном, при обучении чтению на немецком языке как на втором иностранном необходимо учитывать:

1. Степень влияния (положительного и отрицательного) со стороны первого иностранного языка. Эта степень определяется уровнем им владения учащимися.

2. Чтобы усилить положительное влияние со стороны первого иностранного языка для предотвращения интерференции родного языка на грамматическом и лексическом уровне, необходимо обратить внимание учащихся на то, чтобы найти совпадения и различия в этих языках.

3. При работе над фонетикой дифференцированные упражнения необходимы для преодоления интерференции первого иностранного языка, сопровождающиеся разъяснением о различиях артикуляции сопоставляющихся звуков.

В данном параграфе мы рассмотрели чтение как одно из речевых умений, которому следует обучать в процессе обучения иностранным языкам. Было также установлено, что для того, чтобы научиться читать на иностранном языке, необходимо овладеть определённой техникой чтения. Эта техника чтения имеет важное значение для обучающихся, и если

правильно её сформировать уже на начальном этапе, можно избежать ряд трудностей в дальнейшем. Также мы рассмотрели различные упражнения на тренировку техники чтения вслух и задания для обучения каждому виду чтения в отдельности.

1.3. Возможности использования страноведческого материала при обучении иноязычному чтению

Особенность иностранного языка как учебного предмета выражается в том, что он, характеризуясь чертами, присущими вообще языку как знаковой системе, в то же время определяется целым рядом отличительных от родного языка характеристик овладения им. В то же время, по целому ряду характеристик он существенно отличается и от любого другого учебного школьного предмета. Так, изучение иностранного языка даёт возможность не только свободно говорить на нём с носителем, выполняя при этом коммуникативную функцию, но также и с другой культурой, историей страны изучаемого языка [33].

Необходимость знакомства с иностранной культурой в процессе овладения иностранным языком понимали ещё в античное время. Преподавание классических языков в то время, как и интерпретация религиозных текстов, не мыслилась без культуроведческого комментирования. В преподавании живых языков с конца XIX в. ведущее место наряду с устной речью отводилось ознакомлению с повседневной жизнью страны изучаемого языка. В частности, это было свойственно для немецкой лингводидактической школы. Людям одной страны всегда был интересен образ жизни другой страны. Один из способов удовлетворить этот интерес – язык.

Посредством лексики и фразеологии любого языка можно многое узнать о культуре, традициях, национальном характере народа – носителя языка. В отечественной методике преподавания иностранных языков различные сведения о том или ином государстве, преподаваемые в процессе

обучения языку, принято называть страноведением, в Германии – культуроведением (Kulturkunde), в американских учебных заведениях имеются дисциплины «языка и территории» (language and area), во французской методической школе есть понятие «язык и цивилизация» (langue et civilisation) [23].

В настоящее время в отечественной и зарубежных методиках обучения иностранным языкам существуют различные подходы к обучению иноязычной культуре.

В 70-80-е гг. XX века значительный вклад в разработку лингвистических основ страноведческого аспекта в отечественной методике преподавания иностранных языков внесли такие учёные как Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров и их последователи. Е.М. Верещагин и В.Г. Костомаров выделяют такой аспект обучения ИЯ, в котором «лингводидактически реализуется кумулятивная функция языка (иначе – накопительная или культуруносная) [8].

Е.М. Верещагин и В.Г. Костомаров также предлагают два подхода преподавания культуры в процессе изучения иностранного языка: обществоведческий и филологический. При этом обществоведческий подход берёт за основу дисциплину, традиционно связанную с овладением любым иностранным языком, а именно страноведения. Под этим понимается образовательная дисциплина, содержащая обширные сведения о стране изучаемого языка: историю, географию, экономику. Следующий подход – филологический, страну и культуру преподаваемого языка в этом случае учат опосредовано через фоновые знания носителей.

Необходимо также разделять понятия «страноведение» и «лингвострановедение».

Лингвострановедение (от лат. lingua – язык + страноведение) – аспект в практическом курсе иностранного языка и учебная дисциплина в процессе методики его преподавания как наука получила самостоятельное значение

после публикации книги «Язык и культура в преподавании русского языка как иностранного»[8].

Страноведение – смежная для методики преподавания иностранным языкам наука, изучающая общие закономерности развития страны или крупных регионов [4]. Благодаря страноведению мы можем получить необходимую информацию о социально-экономическом положении людей страны, язык которой изучается, о её истории, географии, о нравах, обычаях, традициях, людей данного этноса и связанных с ними особенностях языка. Страноведение рассматривается как учебный предмет, тема которого – определенным образом собранная и организованная совокупность экономических, социально-политических, исторических, географических и других знаний, связанных с содержанием и формой речевого общения носителей изучаемого языка, введённая в учебный процесс, чтобы гарантировать полноценный образовательный и воспитательный процесс [23].

Федеральный Государственный образовательный стандарт в число целей обучения иностранным языкам включает воспитание у учащихся положительного отношения к иностранному языку, культуре народа, говорящего на этом языке [31]. Положительную роль при этом играет введение на уроках элементов страноведения, которые зачастую содержатся в текстах. Благодаря текстам ученики знакомятся с реалиями страны изучаемого языка, получают дополнительные знания в области географии, экономики, культуры и т.д.

Целенаправленная работа по введению страноведческого материала на занятиях немецкого языка повышает, с одной стороны, интерес к дисциплине, а с другой стороны, даёт весомую мотивацию при изучении языковых средств и при приобретении культуроведческой информации на базе этих средств.

Страноведческий материал – это материал (наглядность, тексты), который несёт в себе знания о культуре страны и народа изучаемого языка

[35]. При этом в страноведческий материал может входить, во-первых, информативный блок, во-вторых, материал, формирующий у учащихся фоновые знания, в-третьих, лексический минимум и, наконец, задания различного типа.

Внедрение страноведческого аспекта в преподавание немецкого языка обновляет некоторые разделы содержания обучения. Учителю необходимо подбирать для занятий актуальные и аутентичные тексты для прослушивания и чтения. Предлагаемые тексты несут огромную познавательную и языковую ценность. Преподаватель включает в работу также иллюстративный материал для раскрытия содержания используемых текстов (открытки, карты, меню, брошюры). Подобные тексты и прагматические материалы иллюстрируют реализацию важных принципов изучения иностранного языка – коммуникативности, наглядности, новизны и функциональности.

Рассмотрим теперь возможности использования страноведческого материала при обучении иноязычному чтению. Итак, как уже упоминалось выше, на уроке иностранного языка учитель может использовать различный материал по конкретной стране, который может способствовать развитию мотивации к изучению, и ускорить таким образом процесс освоения языка: аутентичные тексты, письма, географические карты, календари, брошюры, календари, песенный материал.

Начнём с такого страноведческого материала как песни. Многие учащиеся, особенно подростки, любят слушать иностранных исполнителей, но не всегда способны понять смысл песни, и поэтому здесь песенный материал также может выступать мотивом к изучению иностранного языка. При этом песни могут выступать как самостоятельным материалом для изучения лексики, фразеологии, культуры, но также и опосредованно в качестве фонетической зарядки. Лучше всего, если изучение песни имеет продолжение и связано с дальнейшим занятием или самостоятельной работой. Учитель же, в свою очередь, должен помнить и соблюдать правила о правильном интонировании, соблюдении пауз, знания особенностей

ударения слов в предложении. Это нужно для того, чтобы заложить у учащихся основу хорошего произношения [20].

Содержание аутентичных текстов должно быть значимым для учащихся, иметь для них новизну. При отборе текстов должны включаться следующие аспекты:

- 1) география, города-памятники;
- 2) обычаи, традиции, самосознание народов;
- 3) выдающиеся люди;
- 4) система образования;
- 5) живопись, архитектура, скульптура;
- 6) памятники искусства, литературы;
- 7) кино, театр, СМИ, ТВ и др. [25] .

Следует также заметить, что не только аутентичные тексты могут содержать информацию страноведческого характера, но также другие виды текстов, такие как адаптированные и учебные, могут иметь страноведческий потенциал.

Итак, аутентичные – это собственно оригинальные тексты, которые написаны носителем языка. К аутентичным текстам обычно относят: личные письма, анекдоты, статьи, отрывки из дневников подростков, кулинарные рецепты, сказки, интервью и др.

Адаптированные тексты – это те же аутентичные тексты, но уже упрощенные, в них труднопереводимые места заменены более простыми конструкциями. Подобные тексты как раз рассчитаны на людей, которые начинают изучать язык. Так, язык этих текстов легче для понимания, в конце такого текста или книги предлагается словарь с нужными лексическими единицами и выражениями. Информация в таких текстах более сжата чем в аутентичных текстах, таким образом опускаются подробное описание героев, описание природы и прочих деталей, но тем не менее остаётся главная информация, которая часто также содержит реалии страны изучаемого языка [33].

Следующий вид текстов, которые могут быть использованы на уроке иностранного языка, это учебные тексты. Такие тексты разрабатываются в дидактических целях и имеют единую систему в языковом и композиционном отношении, они также являются частью совокупной информации учебника и соответствуют возрастным и психологическим особенностям обучающихся. Таким образом, главной чертой учебного текста является содержащаяся в нём информация образовательного, культурологического, воспитывающего и развивающего характера. Учебные тексты помогают учащимся усвоить правила поведения, ценности, речевые нормы и социальные стереотипы изучаемой страны, а если они соответствуют определенной сфере общения, то могут подготовить учащихся к ситуациям социального взаимодействия в реальной жизни. Тексты позволяют учащимся попытаться понять культуру изучаемого народа на основе собственного восприятия мира, а правильная интонация при чтении печатного текста позволяет студентам развить "иностраный акцент" [5].

Следующий важный аспект – это работа с аутентичными письмами. В работе с письмами решаются следующие задачи:

- научить правильно оформлять письмо на немецком языке, правильно подписывать конверт;
- научить понимать и правильно осмысливать содержание текстов;
- научить выражать свое мнение на основе содержащейся в тексте информации, вести беседу, отстаивать свою точку зрения;
- учить применять полученные знания в письменной форме в ситуациях, близких к реальным [33].

Аутентичные письма отличаются от обычных текстов своим простым повседневным языком. При этом школьникам интересно зачастую многое: от изображения на марках, брошюрах и открытках, заканчивая почерком, не говоря уже о содержании. Подлинность переписки представляет собой отличный способ замотивировать учеников в их желании освоить навыки написания писем.

Географические карты и календари представляют собой не только замечательный дополнительный наглядный материал при изучении иностранного языка в средних и старших классах, но и способны развить зрительную память, логическое и аналитическое мышление обучающихся и упрочить уже имеющиеся знания по географии. Аутентичные календари с изображениями местных достопримечательностей и пейзажей, изучаемых по теме территорий, также могут давать положительный эффект, развивая воображение учащихся. Множество иллюстраций по страноведению в помощь учителю можно найти на разных сайтах.

Итак, нами было установлено, что важную роль при изучении иностранного языка играет использование на занятиях иностранного языка страноведческого материала. Чтение страноведческих материалов (аутентичных текстов, песенного материала, географических карт, открыток) при обучении иностранному языку способно развить мотивацию, интерес к стране и к культуре изучаемого языка. Правильно подобранный страноведческий материал способен развить интерес учащихся к языку и культуре народа изучаемого языка, но также в то же время облегчить сам процесс обучения, в том числе, обучения чтению. Работа со страноведческим материалом позволяет сформировать готовность учащихся к чтению аутентичных текстов, к преодолению возможных трудностей, способствует формированию компенсаторных умений. Иными словами, позволяет подготовить более опытного читателя иноязычных текстов, способного впоследствии самостоятельно читать и обрабатывать информацию.

Выводы по первой главе

1. Чтение – это самый сложный вид речевой деятельности. Понимание содержания текста как конечная цель процесса чтения наступает в результате сложных речемыслительных операций с текстом. Чтение при этом не оканчивается буквальным пониманием текста, а требует оценки и применения прочитанного материала в жизни, продолжается каким-либо речевым поступком.

2. Целью чтения является получение необходимой информации, и в зависимости от этой цели различают 3 вида чтения: просмотровое (получение общей информации о тексте), изучающее чтение (получение полного представления о содержании текста) и поисковое чтение (получение заданной информации).

3. Каждый вид чтения предполагает свой особый алгоритм работы с текстом, потому что различны целевые установки прочтения. Критерии для оценки техники чтения – это соблюдение норм паузации и интонирования, достаточный ритм и понимание прочитанного.

4. Обучение чтению на немецком языке как на втором иностранном языке имеет ряд своих особенностей. Так, учащийся уже владеет навыками чтения на родном и на первом иностранном языке. Использование опыта чтения расценивается в современной методике как один из важнейших принципов обучения чтению на иностранном языке.

5. Чтение страноведческих материалов (аутентичных текстов, песенного материала, географических карт, открыток) при обучении иностранному языку способно развить мотивацию, интерес к стране и культуре изучаемого языка. Кроме того, работа со страноведческим материалом позволяет сформировать готовность учащихся к чтению аутентичных текстов, к преодолению возможных трудностей, способствует формированию компенсаторных умений. Иными словами, позволяет подготовить более опытного читателя иноязычных текстов, способного впоследствии самостоятельно читать и обрабатывать информацию.

Глава II. Практические основы использования страноведческого материала при обучении иноязычному чтению в 7 классе

2.1. Анализ УМК по немецкому языку «Горизонты» (Horizonte) для 7 класса

В первой главе мы рассмотрели теоретические основы обучения иноязычному чтению. Так, мы рассмотрели чтение как вид речевой деятельности и особенности обучения различным видам чтения в процессе овладения иностранным языком. Также мы проанализировали возможности использования страноведческого материала в процессе изучения иностранного языка и, в частности, при обучении иноязычному чтению.

В данном параграфе мы приведем результаты анализа учебно-методического комплекта «Горизонты» (Horizonte) (авторы М.М. Аверин, Ф. Джин, Л. Рорман и др.) для 7-го класса, с целью выяснить, насколько полно в нём представлен страноведческий материал при обучении иноязычному чтению [1; 2].

Учебно-методический комплект включает в себя:

- рабочие программы (авторы: М.М. Аверин, Е.Ю. Гуцалюк, Е.Р. Харченко);
- учебник (Lehrbuch – LB);
- рабочую тетрадь (Arbeitsbuch AB);
- книгу для учителя (Lehrerhandbuch);
- рабочие листы (Arbeitsblätter);
- контрольные задания. 7-8 классы (Testheft);
- аудиокурс (mp3) к учебнику, рабочей тетради и книге для учителя

Учебник «Горизонты» построен в соответствии с базисным учебным планом (2 часа в неделю) и имеет следующую структуру:

- 1) 7 тематических глав,
- 2) каждая глава имеет чёткую структуру и состоит из 9 уроков и одного резервного урока (на усмотрение учителя),

- 3) две главы для повторения – «Маленькая перемена» и «Большая перемена»,
- 4) страноведческий блок,
- 5) немецко-русский словарь/ Deutsch-russisches Wörterbuch,
- 6) список неправильных глаголов/ Liste unregelmäßiger Verben.

Учебник для 7-го класса включает в себя следующие тематические главы:

Глава 1. Как прошло лето/Wie war's in den Ferien? - 9 часов

Глава 2. Планы на будущее/Meine Pläne - 9 часов

Глава 3. Дружба/Freundschaft - 9 часов

Маленькая перемена/Kleine Pause

Глава 4. Изображение и звук/Bilder und Töne - 9 часов

Глава 5. Взаимоотношения/Zusammenleben - 9 часов

Глава 6. Это мне нравится/Das gefällt mir - 9 часов

Глава 7. Подробнее о себе/Mehr über mich - 9 часов

Большая перемена/Große Pause

*LANDESKUNDE|RU (Страноведение России для учащихся) [2].

Красочный коллаж на титульном листе каждой главы представляет собой введение в тему. Страницы учебника содержат тексты, диалоги и упражнения, направленные на развитие всех четырех языковых навыков: говорения, письма, чтения и аудирования.

Каждую главу сопровождают различные рубрики, дополняющие необходимыми замечаниями и рекомендациями:

„Land und Leute“ – рубрика страноведческого характера, предоставляет справочную информацию о немецкоязычных странах.

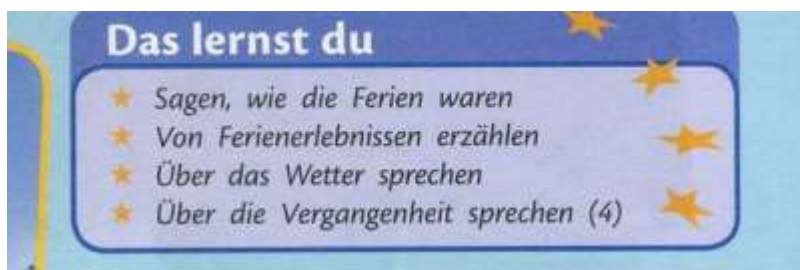
„Denk nach“ – рубрика со справками по грамматическому материалу, предоставленным в главе. Согласно этой рубрике учащиеся должны сами сформулировать грамматическое правило.

„Grammatik: kurz und bündig“ – продолжение предыдущей рубрики, сформированное грамматическое правило.

Главы «Маленькая перемена» и «Большая перемена» соответственно после 3-й и 7-й глав дают возможность учащимся повторить и обобщить полученные знания.

Словарь в конце учебника содержит все лексические единицы активного словарного запаса [2].

Особое внимание следует уделить вводной странице каждой главы – она фокусирует учеников на прогнозировании будущих навыков, способностей и знаний, которые они приобретут при изучении этой темы.



Постановка учебных задач в такой форме имеет положительное влияние на мотивацию учащихся, так как они способны прогнозировать собственные результаты обучения и настроены на активный поиск знаний в соответствии с ожиданиями.

Последняя страница каждой главы направлена на саморефлексию учащихся и носит название Ты можешь/ Das kannst du [2].

Что касается чтения, то каждая титульная страница новой главы содержит короткие высказывания или диалог, значение которого учащиеся могут понять по контексту и по иллюстрациям.

Согласно требованиям стандарта, учащиеся в 7 классе должны уметь читать тексты с различной глубиной проникновения в их содержание:

- с пониманием основного содержания (ознакомительное чтение);
- с полным пониманием содержания (изучающее чтение);
- с выборочным пониманием нужной или интересующей информации (просмотровое/поисковое чтение).

Эти виды чтения нацелены на понимание текста и поэтому также имеют другие названия и сходные характеристики:

глобальное чтение: понимание общего содержания текста с опорой на вопросы: «О чём текст? Кто автор? Кому адресовано сообщение?» и т. д.

селективное чтение: поиск необходимой информации в тексте;

детализированное чтение: учащиеся должны подробно изучить информацию, касающуюся определенных предложений, грамматических явлений или ответить на вопросы о содержании прочитанного материала с учетом нюансов. Ответ необязательно должен быть развернутым[3].

Чтение с пониманием основного содержания текста осуществляется на несложных аутентичных материалах с ориентацией на предметное содержание, выделяемое в 7 классах, включающих факты, отражающие особенности быта, жизни, культуры стран изучаемого языка [3].

Объем текстов для чтения – 400-500 слов.

Чтение с полным пониманием текста осуществляется на несложных аутентичных текстах, ориентированных на предметное содержание речи в 5-7 классах. Формируются и отрабатываются умения: полно и точно понимать содержание текста на основе его информационной переработки (языковой догадки, словообразовательного анализа, использования двуязычного словаря); выражать свое мнение по прочитанному. Объем текстов для чтения до 250 слов.

Чтение с выборочным пониманием необходимой или заданной информации предполагает способность просмотреть текст или несколько коротких текстов и выбрать информацию, которая необходима или представляет интерес для учащихся [3].

В каждой главе предлагаются разнообразные тексты для обучения различным видам чтения, начнём с развития навыков **глобального или ознакомительного чтения:**

Глава 1. Как прошло лето/Wie war's in den Ferien?	с. 8-9
Глава 3. Дружба/Freundschaft	с. 26
Маленькая перемена/Kleine Pause	с. 42 с. 26

Глава 4. Изображение и звук/Bilder und Töne	с.34
Глава 6. Это мне нравится/Das gefällt mir	с. 49
Глава 7. Подробнее о себе/Mehr über mich	с.62-63
Большая перемена/Große Pause	с .67

Обучение селективному чтению:

Глава 1. Как прошло лето/Wie war's in den Ferien?	с.10
Глава 2. Планы на будущее/Meine Pläne	АВ: с.14
Маленькая перемена/Kleine Pause	с.31 с. 28-29
Глава 3. Дружба/Freundschaft	В раб. тетради с.24-25 с.26
Глава 4. Изображение и звук/Bilder und Töne	с.34 с.38
Глава 5. Взаимоотношения/Zusammenleben	с.44
Глава 7. Подробнее о себе/Mehr über mich	с.62-63
Большая перемена/Große Pause	

Обучение детализированному чтению:

Глава 2. Планы на будущее/Meine Pläne	с.16-17
Маленькая перемена/Kleine Pause	с. 26
Глава 3. Дружба/Freundschaft	с.21 с.25
Глава 4. Изображение и звук/Bilder und Töne	с.36
Глава 5. Взаимоотношения/ Zusammenleben	с.46 В раб. тетради с.41
Глава 7. Подробнее о себе/Mehr über mich	с.62-63
Большая перемена/Große Pause	с.67

Также можно сказать о разнообразии представленных учащимся текстов для чтения по типу и по жанрам:

Глава 1. Как прошло лето/Wie war's in den Ferien?	с. 8-9 с. 9	<ul style="list-style-type: none"> • блог о путешествии • текст о семье
Глава 2. Планы на будущее/ Meine Pläne	с.1617 с. 20 с. 21 с.14	<ul style="list-style-type: none"> • тексты о производственной практике • диалоги • тексты о выборе будущей профессии
Глава 3. Дружба/ Freundschaft	с.21-22 с. 26 с. 27	<ul style="list-style-type: none"> • диалоги • чат по теме «Дружба» • песня
Маленькая перемена/Kleine Pause	с. 31 с. 30	<p>ЛВ: текст «Рождественский базар»</p> <p>АВ: интервью; текст „Eine Freundschaft“;</p> <p>психологический тест о дружбе</p>
Глава 4. Изображение и звук/ Bilder und Töne	с. 33 с.35 с. 38 с.39	<ul style="list-style-type: none"> • комикс • интервью • электронное письмо в журнал • телепрограмма
Глава 5. Взаимоотношения/ Zusammenleben	с.44 с.47	<ul style="list-style-type: none"> • текст о школе им. Карла Штреля • диалог-спор
Глава 6. Это мне нравится/ Das gefällt mir	с.50 с.49 с.54	<ul style="list-style-type: none"> • диалоги о предпочтениях • текст-описание • диалог в магазине
Глава 7. Подробнее о себе/ Mehr über mich	с.58 с.60 с.62-63	<ul style="list-style-type: none"> • интервью с молодёжной музыкальной группой „Ups“ • рэп • текст „Karin ist weg“
Большая перемена/ Große Pause	с.65 с.67 с.69	<p>ЛВ: Комикс „Internetgeschichten: Das rosa Kätzchen“</p> <p>,чтение короткого стихотворения</p>

		эльфхен АВ: тексты о хобби в Альпах
--	--	---

В теоретической главе нашей работы мы уже говорили, что работа с текстом должна включать в себя три основных этапа работы: предтекстовый, текстовый и послетекстовый. Каждый из этих этапов важен с дидактической и методической точки зрения и позволяет облегчить понимание текста и глубже понять тему и идею текста.

Рассмотрим теперь цели и задачи каждого этапа.

1. Предтекстовый этап.

Цель: установить коммуникативную задачу для первого прочтения; задать нужный мотивационный уровень; по возможности сократить уровень лексический и грамматических трудностей.

2. Текстовый этап

Цель: проследить уровень сформированности языковых навыков и речевых умений.

3. Послетекстовый этап

Цель: воспользоваться ситуацией в тексте в качестве опоры для дальнейшей работы над темой развивая умения и навыки устной и письменной речи.

Следует также заметить, что послетекстовый имеет место быть в том случае, когда текст используется не только в качестве развития навыков смыслового чтения, но и других умений и навыков, таких как говорения, письменной речи, умения творчески мыслить и участвовать в проектной работе.

Ниже представлен анализ некоторых заданий для чтения из учебника и рабочей тетради учебно-методического комплекта «Горизонты» для 7 класса.

глава	страница	упражнения
Глава 4. Изображение и звук/ Bilder und Töne	с. 38	<p>до чтения: Beschreibt die Bilder. Was passiert?</p> <p>во время чтения: Lies die E-Mail. Ordne ein passendes Bild und eine Überschrift zu.</p> <p>после чтения: Lies noch einmal und entscheide für 1-8 richtig falsch, ich weiß nicht. Formuliere Ratschläge mit sollen.</p>
Глава 5. Взаимоотношения/ Zusammenleben	с.41 в раб. тетради	<p>до чтения: Diese vier Wörter sind wichtig für den Text :Laune, Forscher, automatisch, ansteckend.</p> <p>во время чтения: Schau die Bilder an und lies den Text. Steht das im Text oder nicht?</p> <p>после чтения: предлагается письменная работа по тексту: Warum sind schlechte und gute Laune ansteckend? Schreib eine Erklärung in dein Heft.</p>
Глава 7. Подробнее о себе/ Mehr über mich	с. 62-63	<p>до чтения: In diesem Text findest du diese Verben in der Vergangenheit. Welche Infinitive passen dazu?</p> <p>во время чтения: Lies die Geschichte. Zu welchen Textstellen passen die Bilder?</p> <p>после чтения: предлагается задание на говорение, проектная работа: Schreib die Geschichte ab Zeile 50 neu. Schreib die Fragen zur</p>

		Geschichte und frag in der Klasse. Schreibt Dialoge und spielt sie.
--	--	--

Проведённый анализ упражнений к текстам для чтения показал, что далеко не везде соблюдается 3-х этапный алгоритм работы с текстом. Большинство текстов небольшие по объёму и сопровождаются лишь двумя заданиями текстового или послетекстового этапа.

По нашему мнению лишь один текст в учебнике на с. 62-63 можно назвать полноценной дидактической разработкой для учащихся, так как задания к этому тексту включают не только 3-х этапную работу с текстом, но также и "3 идеи" для дальнейшей работы с текстом. Кроме того, здесь предлагается памятка в рубрике «Учись учиться» (*Lerne lernen*), которая помогает учащимся снять лексические трудности на основе лексической догадки по контексту или с помощью знания первого иностранного языка:

Lerne lernen

Как понять незнакомые слова без словаря: пять шагов

1. Какие слова из текста ты не понимаешь?
2. Отметь пять новых, которые тебе кажутся наиболее важными.
3. Найди в группе человека, который также отметил одно из твоих слов.
4. Обсудите и попробуйте догадаться о значении слова:
 - с помощью контекста (текста вокруг искомого слова).
Например: Lobo bellte/Lobo bellte immer lauter — bellen = ???
 - с помощью русского или английского языка (или другого иностранного языка, который ты знаешь).
Пример (английский язык): kindergarten, chat, computer, microwave, supermarket, kitchen, panic, cellar ...
5. Сравните в классе. Кто понял большее количество слов?

Таким образом, эти советы помогают облегчить понимание текста, усвоить и систематизировать новые лексические единицы, а также способствуют развитию языковой догадки и коммуникативной компетенции.

А следующее упражнение после текста на с. 63 предлагает нам дальнейшие идеи для работы с текстом:



Mit der Geschichte arbeiten – Drei Ideen

1. Idee: Fragen stellen – Schreibt Fragen zur Geschichte und fragt in der Klasse.
2. Idee: Ein anderes Ende – Schreibt die Geschichte ab Zeile 50 neu. Vergleicht in der Klasse.
3. Idee: Szenen spielen – Schreibt Dialoge und spielt sie.

Здесь дети учатся ставить вопросы к тексту и разыгрывать диалоги по представленной в тексте ситуации.

Таким образом, эти задания направлены также на развитие коммуникативных умений и навыков (работа с текстом в классе) и творческих способностей (разыгрывание диалогов, дописывание концовки текста).

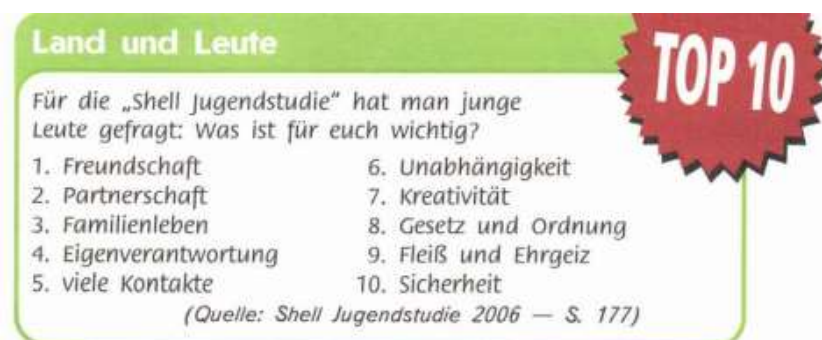
Подводя итог анализа текстов для чтения в данном УМК по немецкому языку, мы выделили несколько особенностей:

- 1) аутентичность языковых материалов;
- 2) разнообразие тематик и жанров;
- 3) соответствие структуры учебного материала модулей структуре психологической деятельности учащихся в процессе познавательной деятельности;
- 4) личностная ориентация содержания текстовых материалов.

Но также были выявлены и некоторые недостатки, например, отсутствие книги для чтения, недостаточное количество художественных текстов в учебнике и в рабочей тетради, отсутствие у большинства текстов упражнений, соответствующих 3-х этапному алгоритму работы с текстом. Кроме того, нами было обнаружено отсутствие заданий по обучению учащихся стратегиям чтения текста, облегчающих процесс понимания прочитанного, такие как выделение в процессе чтения в тексте нужной информации, составление плана к тексту, составление схем к тексту.

Перейдём теперь к оценке страноведческого материала в учебнике и в рабочей тетради учебно-методического комплекта. В процессе анализа заданий по обучению чтению мы уже увидели наличие различных по тематике и жанрам страноведческих текстов, также в каждой главе есть

специальная рубрика “Land und Leute”, содержащая различные сведения о немецкоязычных странах.



Таким образом, каждая глава содержит различные тексты, содержащие страноведческую информацию [2]:

- с. 8-9 – Швейцарские Альпы
- с. 16 – производственная практика учащихся 8-9 классов в Германии;
- с. 27 – результаты исследования „Shell Jugendstudie“ «Что важно для молодёжи?»
- с. 36 – теле- и радиоканалы в Германии, Австрии и Швейцарии;
- с. 44 – г. Магдебург;
- с. 44 – школа им. Карла Штреля в Интернете;
- с. 55 – статистические данные о роли внешнего вида для подростков в Германии.

Рабочая тетрадь [1]:

Fitnesscenter Deutsch

- с. 9 – Lesecke: статья о летнем отдыхе
- с.17 – Hörstudio: собеседование
- с. 25 – Lesecke: стихотворение Ханса Манца „Zwei Freunde“
- с. 37 – Lesecke und Hörstudio: текст о молодёжной радиостанции „DASDING“
- с. 45 – Lesecke und Hörstudio: текст о ресторане «В темноте»
- с. 53 – Lesecke und Hörstudio: текст о школьной форме
- с. 61– Lesecke: текст о конкурсе школьных музыкальных групп

Проанализировав эти тексты, мы пришли к выводу, что материалы учебно-методического комплекта для 7 класса серии «Горизонты» в каждой главе содержат различную информацию о жизни, быте, интересах детей из немецкоязычных стран. Также следует заметить, что помимо этих материалов о реалиях немецкоязычных стран учебник также включает дополнительный блок *LANDESKUNDE|RU. В этом разделе учащиеся познакомятся с жизнью людей в разных уголках нашей огромной страны, о том, чем занимаются в свободное время их сверстники, узнают факты из жизни известных людей. Следует заметить, что этот блок является необязательным, но авторы учебника рекомендуют его включать в образовательный процесс с целью расширения словарного запаса и повышения мотивации у учащихся. При этом каждый блок – это дополнение тематической главы учебника, который содержит в себе различные тексты и задания.

Так, в 1 главе Einheit 1. Wie war's in den Ferien?

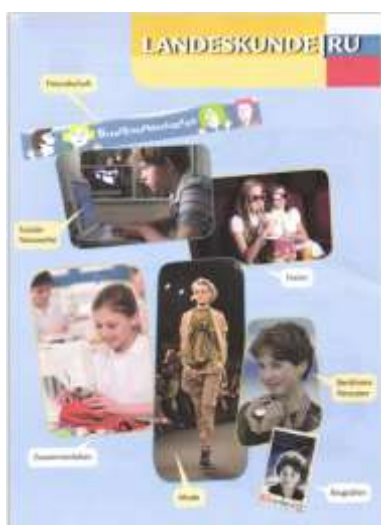
с.72 – статья девочки о Кирове

Einheit 2. Meine Pläne

с.73 – статья о Юрии Гагарине

Einheit 3. Freundschaft

с.74-75 – интернациональный чат детей



Einheit 4. Bilder und Töne

с.76 – текст о социальных сетях

Einheit 5. Zusammenleben

с.77 – текст о детях сиротах в Белгороде

Einheit 6. Das gefällt mir

с.78 – биографические данные В. М. Зайцева

Einheit 7. Mehr über mich

с.79 – текст с пропусками об известных личностях [2].

Итак, проанализировав страноведческий материал, представленный в УМК "Горизонты", можно обозначить следующие положительные стороны этого учебно-методического комплекта:

- страноведческий материал широко представлен, есть рубрика о немецкоязычных странах в каждой главе и отдельный раздел, посвящённый страноведению нашей страны;

- предлагаемый страноведческий материал соответствует возрастным особенностям учащихся;

- темы, представленные в учебнике и в рабочей тетради актуальны и занимательны для современных школьников;

- учебник отвечает требованиям ФГОС и построен на основе коммуникативного подхода.

В то же время нами было отмечено, что в учебниках представлен только один способ интеграции страноведческого материала в учебный процесс – посредством чтения публицистических текстов. В малой степени представлены другие виды и формы страноведческого материала, такие как географические карты, календари, брошюры, песенный материал. Что касается использования страноведческого материала при обучении чтению – здесь мы также заметили некоторые недочёты. Это, в первую очередь, недостаточное количество упражнений разной направленности, развивающих коммуникативные умения и навыки учащихся, а также их творческие способности. Следует также сказать об отсутствии книги для чтения как дополнительного источника аутентичных текстов художественных и публицистических жанров.

2.2. Дополнительные дидактические материалы по обучению чтению учащихся в 7 классе

В предыдущем параграфе мы отразили основные результаты анализа предлагаемых упражнений по формированию навыков иноязычного чтения на немецком языке и сопутствующего при этом страноведческого материала

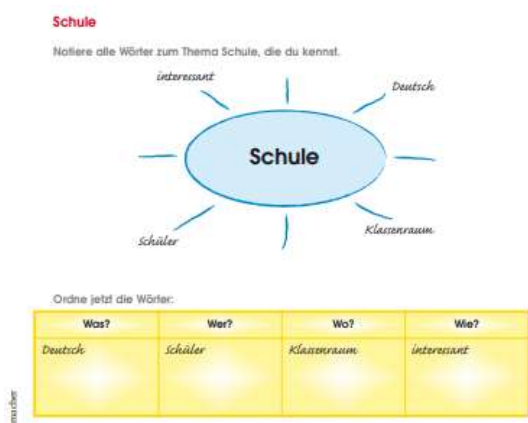
в УМК «Горизонты» (Horizonte) (авторы М.М. Аверин, Ф. Джин, Л. Рорман и др.) для 7-го класса и пришли к выводу, что учебник построен в рамках требований ФГОС, содержит большое количество аутентичных текстов, подобранных в соответствии с возрастными и психологическими особенностями учащихся, способствует развитию необходимых компетенций к формированию основ чтения на уроке немецкого языка. Недостатком является, на наш взгляд, недостаточное внимание стратегиям работы с текстом и недостаточное разнообразие видов страноведческого материала. Поэтому мы предлагаем дополнить имеющиеся в учебнике упражнения некоторыми дополнительными заданиями, направленными на более детальную работу с текстом, такими как маркировка текста, составление схем по содержанию текста. Также нами был подобран дополнительный страноведческий материал, способствующий формированию навыков иноязычного чтения в 7 классе.

Опираясь на результаты анализа страноведческого материала, текстов и упражнений, мы выбрали и разработали дополнительный дидактический материал к главе «Взаимоотношения/ Zusammenleben» УМК "Горизонты " для 7 класса. В этой главе представлены различные короткие тексты про взаимоотношения в школе, в семье, среди друзей. Так, на с. 44 в учебнике мы можем найти текст о школе им. Карла Штреля, в которой обучаются слепые и слабовидящие дети [2].

Мы предлагаем включить в работу с текстом дополнительные задания и материалы, чтобы чтение текста стало более эффективным и понятным. Для начала мы предлагаем активизировать у учащихся фоновые знания по теме «Школа. Система образования в Германии»:

- * Welche Schultypen gibt es in Deutschland?
- * Was sind ihre Lieblingsfächer?
- * Wann gehen die Kinder in die erste Klasse in Deutschland?
- * Wann beginnt das Schuljahr in Deutschland?

К этой теме мы также предлагаем дополнительную разработку по теме «Школа» от издательства "Hueber" DVD Planet – фильм и рабочие листы к нему (Приложение 1). Данный фильм демонстрирует нам одну из стрессовых ситуаций в школе, когда ученик должен отвечать своё домашнее задание, но забыл подготовленный реферат дома и боится теперь получить плохую оценку.



Предлагаемая разработка предполагает просмотр одного короткого видео (5 минут) и выполнение 4 рабочих листов.

Так, в первом рабочем листе перед просмотром фильма учащиеся должны вспомнить всю лексику по теме «Школа» и упорядочить её в предложенную схему и таблицу.

Далее начинается работа с фильмом: рабочие листы 2 "*Katarina und Hanna telefonieren. Wer sagt was?*" и 3 "*Ein Referat halten*" подразумевают восстановление частей диалога по фильму (Приложение 1), рабочий лист 4 – описание комнаты "*In Hannas Zimmer*" и также написание возможного диалога между учителем и ученицей "*Im Klassenzimmer*", если бы девочке не принесли её забытый реферат.

Таким образом, учащиеся смогли познакомиться с системой оценивания в немецких школах и с одной из форм работы на уроке – выступление с докладом. Но надо заметить, что не только плохие оценки и забытое домашнее задание способно вызвать стресс у учащихся. Так, зачастую учащиеся недовольны своим школьным расписанием и хотели бы иметь возможность сами его составлять. Итак, мы предлагаем ещё пару заданий с расписанием школьных уроков в немецкой школе.

Для начала учащиеся должны будут вспомнить своё школьное расписание и сказать, какие предметы также могут быть у их немецких сверстников (*Welche Fächer kann man auf dem Stundenplan sehen?*).

Далее мы предлагаем учащимся 6 наводящих вопросов о школьных предметах и варианты ответов, что это могут быть за предметы. Таким образом, учащиеся смогут ещё раз провести аналогию между своими школьными предметами и предметами в немецкой школе.

- 1) Man lernt etwas über den menschlichen Körper, aber auch über Pflanzen und Tiere.
- 2) Hier kann man zeichnen und lernt etwas über berühmte Maler.
- 3) Man bewegt sich, läuft viel und macht Ballspiele.
- 4) In diesem Fach hört oder singt man Lieder und lernt viele Instrumente kennen.
- 5) Hier geht es um Rechnen und um Zahlen.
- 6) Man lernt viel über wichtige Ereignisse, die vor langer Zeit passiert sind.

(Geschichte Mathematik Musik Sport Kunst Biologie)

Наконец, мы предлагаем расписать по дням возможные школьные предметы немецких сверстников так, чтобы в этом расписании были и обязательные предметы, необходимые для общего развития, и пара предметов по выбору (по интересам самих школьников):

1. Deutsch
2. Mathematik
3. Fremdsprachen
4. Naturwissenschaftlicher Unterricht
5. Chemie und/oder Biologie
6. Sport
7. Musik
8. Kunstunterricht
9. Geschichte
10. Religion(slehre) oder Ethikunterricht
11. Erdkunde/Geografie
12. Sozialkunde Gesellschaftslehre Wirtschaftskunde

13. Wirtschaft und Politik Rechtskunde

14. Literatur

15. Astronomie (Astrophysik)

16. Informatik

17. Textverarbeitung

18. Psychologie

19. Technik, Werken

Stunden	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag
1					
2					
3					
4					
5					
6					

Рабочий лист 5 "*Ist die Schule bei euch auch so stressig?*" (приложение 1) подразумевает творческое задание: учащиеся должны вспомнить и рассказать о своей стрессовой ситуации в школе. Таким образом, учащиеся, выполняя ещё одно творческое задание, учатся также выражать свои чувства и переживания.

Важно также заметить, что эта разработка содержит в себе аутентичный страноведческий материал и знакомит учащихся с реалиями немецкой школы, системой оценивания в Германии.

Переходя к работе с текстом из учебника на с. 44 (приложение 2), мы, как уже писали в предыдущем параграфе, заметили несоблюдение трёхэтапного алгоритма работы с текстом.

Для работы с данным текстом мы предлагаем использовать методику **ÜFLAZ** для ознакомительного и поискового чтения, предложенную Г. Нойнером [42], которая предполагает использование целого комплекса различных приемов обучения работе с текстовым материалом. Отметим, что

под приемом мы понимаем конкретные операции учителя, цель которых передать знания, формировать навыки и умения, стимулировать учебную деятельность учащихся для решения частных задач процесса обучения, а под методикой обучения чтению – комплекс приемов и действий учителя по обучению учащихся чтению [21, с. 79].

Первый этап – **Ü – überfliegen** – беглое чтение (просмотр заголовка и иллюстраций перед чтением). Этот этап имеет большое значение, так как способствует повышению мотивации работы с текстом, актуализирует фоновые знания по теме, облегчает работу с текстом.

Так, перед прочтением текста мы предлагаем учащимся прочитать заголовок, посмотреть иллюстрации к тексту и сказать, о чём может идти речь в тексте:

- * Lesen Sie die Überschrift.
- * Schauen Sie sich die Bilder an.
- * Worum könnte es in dem Text gehen?
- * Können sie sich das Thema bildlich vorstellen?

Также мы предлагаем дать учащимся список некоторых слов, которые для учащихся могут быть новыми:

Merkt euch unbekannte Wörter im Text:

blind - слепой

sehbehindert - слабовидящий

das Abitur machen сдавать экзамен

Schüleraustausch - школьный обмен

Методика **ÜFLAZ** предполагает также применение такого приема как "F – Fragen" – постановка себе вопросов по теме. Этот этап также важен, потому что способен побудить читателя к активной мыслительной деятельности, к рассуждению по теме текста. Следует, однако, отметить, что не каждый читающий мыслит самостоятельно, и не у каждого вопросы при чтении возникают сами собой. Поэтому этим процессом нужно управлять, постепенно приучать учеников задавать себе по ходу чтения вопросы и

искать на них ответы, до тех пор, пока это не станет постоянной потребностью и прочной привычкой.

Есть два варианта поиска ответов на вопросы самому себе.

Первый, более простой – читатель ищет ответ, продвигаясь по тексту дальше. Второй путь, который автор характеризует как более плодотворный – читатель, уяснив себе вопрос, отодвигает книгу и начинает обдумывать его самостоятельно. Выдвигая по ходу чтения свои предположительные ответы на скрытые вопросы, при дальнейшем чтении он обязательно проверяет, совпадают ли его гипотезы с тем, что говорится в тексте. Он проверяет свои ответы на любые вопросы, которые возникли у него в процессе чтения. Читателя, способного совершить такую работу, автор называет “идеальным”.

Итак, учитель должен стремиться к тому, чтобы каждый ученик мог формулировать по ходу чтения вопросы к тексту и находить на них ответы. Естественно, что образцом при этом должен быть сам учитель, точнее говоря, его умение ставить “умные вопросы”. И только благодаря планомерной, последовательной работе учитель может добиться, чтобы его воспитанники стали “думающими” читателями.

После достаточной подготовительной работы необходимо перейти к текстовому этапу. Здесь мы переходим к следующему этапу **ÜFLAZ - L – Lesen – чтение**. Чтение с карандашом в руках, в процессе которого фиксируются «островки понимания» и **A – Aufschreiben** – выписать, зафиксировать прочитанную информацию схематично в виде плана, ключевых слов, тезисов.

Важно научить учащихся чтению текста с пониманием, с маркировкой главной информации. В качестве приемов, связанных с маркировкой наиболее важной информации в тексте, выделяют подчеркивание, записи. Важность подчёркивания в процессе чтения доказывают многочисленные исследования. «Медленное чтение», сопровождающееся подбором важных слов и выражений, записей, облегчает понимание текста, позволяет

определить его значение, замысел автора. Это чтение должно также проходить с опорой на вопросы, которые стоят после текста.

Здесь мы также предлагаем использование приёма **INSERT** или приёма маркировки текста. Данный приём способствует эффективному чтению и размышлению учащихся и представляет собой систему определенных знаков, которую также можно представить в виде таблицы для удобства работы с текстом:

Знак «галочка» (V) – отметьте в тексте уже известную вам информацию;

Знак «плюс» (+) – отметьте новую информацию;

Знак «минус» (-) – отмечается то, что идет вразрез с имеющимися у вас представлениями, то, о чем вы думали иначе;

Знак «вопрос» (?) – отмечается то, что осталось непонятным и требует дополнительного изучения и понимания, то, о чем вы бы хотели узнать подробнее.

Знак «восклицательный знак» (!) – отмечается то, что вызвало интерес и желание узнать об этом больше [42].

Также мы хотели бы сказать о других приемах работы с текстом. Один из них – «**Puzzle**» – предполагает чтение текста по кусочкам и соотнесение этих кусочков с нужными картинками. Так, ученики, работая в мини-группах восстанавливают последовательность текста, выделяют главную информацию в каждом мини-тексте.

Следующий прием работы с текстом для учеников – игра "**Бинго**", когда учитель раздаёт учащимся таблицы с выписанными по категориям словами из текста и сам читает этот текст, при этом книги у учащихся должны быть закрыты. Тот из учащихся, кто отметил все слова, кричит «Бинго!».

Последний этап работы с текстом – послетекстовый, на котором учащиеся подводят итог, это этап "**Z – Zusammenfassen**" – резюме, подведение итога, резюме содержания текста своими словами на

иностранным или родном языке или составление общей схемы прочитанного содержания.

В современной зарубежной методике очень популярен также такой приём как составление **майндмэп** или "ментальной карты" к прочитанному тексту [38]. В отличие от обычных записей **майндмэп** позволяет представить мысли логично и наглядно. Вокруг темы, название которой помещается в центре **майндмэп**, располагаются ключевые слова и связываются между собой в логическом порядке. Соединение понятий помогает структурировать и представить оптически мысли по данной теме текста. Кроме того, майндмэп экономит время, так как не предполагает запись полных предложений, а лишь отдельные понятия.

«Ментальная карта» строится по типу древовидной схемы, на основе ключевых слов, идей, задач текста, которые связаны ветвями, отходящими от центрального или главного понятия или идеи.

Подобная любая новая вещь, как нечто необычное, красочное или забавное, пестрая и причудливая карта, позволяет гораздо легче запомнить предложенный лексический материал на эту тему. Создание таких карт включает в себя воображение, творческое и критическое мышление и все виды памяти: слуховую, механическую, зрительную [46].



Таким образом, использование карт позволяет:

А) Лучше понять ход мыслей автора.

Б) Увидеть логические ошибки и противоречия, которые автор допускает.

В) Лучше проанализировать текст [46].

Прием **«Маркировочная таблица» (ЗУХ)** является одним из возможных методов контроля прочитанного. Учащиеся заполняют таблицу в три колонки:

Знаю (ich weiß, dass...)

Узнал новое (ich habe gewusst, dass...)

Хочу узнать более подробно (ich will wissen über...)

Особенность данного приема в том, что ученики должны заполнять таблицу своими словами, не выписывая цитаты из текста [44].

Заполнение такой таблицы может быть использовано на каждом из этапов смыслового чтения. В колонку «Знаю» ученикам предлагается внести ту информацию, которую они знают по заданной теме; в колонку «Хочу узнать более подробно» – те вопросы, ответы на которые они хотят узнать в процессе чтения текста – это предтекстовый этап. В колонку «Узнал новое» учащиеся вносят всю информацию, которую они узнали из текста. При этом эту информацию они заносят параллельно вопросам из второй колонки.

Все перечисленные приемы работы эффективно формируют основы чтения. Однако особо следует отметить, что работа над текстом при чтении предполагает выход на продуктивные упражнения. Так, авторы учебника предлагают на основе данного текста и дополнительной информации в интернете об этой школе сделать свой проект (с.45, упр.8), рассказывающий об особенностях данной школы. Таким образом, работа с данным текстом предполагает также выход на электронный ресурс, что также может быть положительно воспринято учащимися в мир интернета и компьютерных технологий.

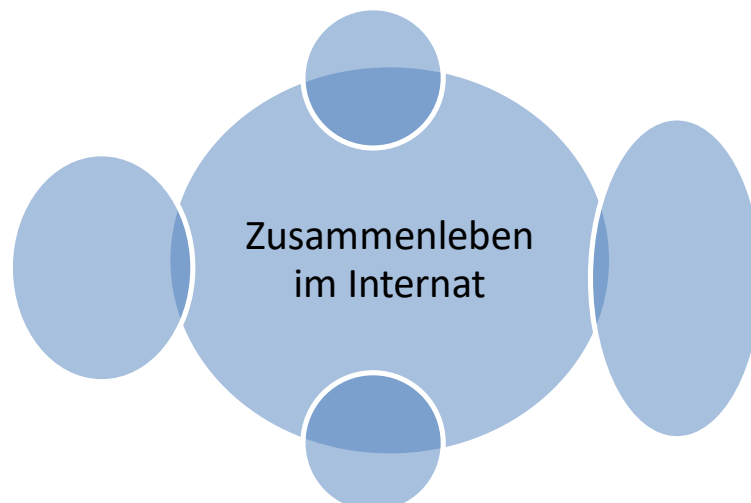


Предлагаем также предложить учащимся дополнительное упражнение при работе над текстом из учебника "Zusammenleben im Internat – sich streiten" на с. 46. Данный текст повествует об особенностях совместного проживания в интернате.

Задания к этому тексту в учебнике также немногочисленны, так, перед учащимися ставится одна задача – прочитать текст и выяснить проблему текста. Таким образом, вновь отсутствуют задания на предтекстовом и послетекстовом этапе. Мы предлагаем следующий план работы над этим текстом.

1. На предтекстовом этапе:

- предложить составить ассоциограмму к выражению "Zusammenleben im Internat" и наполнить её ассоциациями:



- предложить посмотреть на иллюстрацию и попробовать описать её:

- a. Schauen Sie sich die Bilder an.
- b. Was sehen Sie?

- c. Wer sind diese Leute ?
- d. Was machen sie?
- e. Worum könnte es in dem Text gehen?

- дать пояснения к словам *der Streit* und *sich streiten*.

2. На текстовом этапе:

- предложить прочитать текст и предположить, о чём пойдёт речь в диалоге после текста: *Lest den Text! Vermutet, was das Problem ist!*

Далее учащиеся также по заданию из учебника слушают диалог без опоры на учебник и говорят о проблеме в тексте. После задания с аудированием мы возвращаемся снова к текстовому этапу и предлагаем учащимся прочитать текст и проверить свои предположения.

Далее после повторного чтения текста учащиеся должны также выделить ключевые реплики в диалоге, которые были эмоционально окрашены в аудиозаписи и выписать их. Учитель также при необходимости поясняет значение незнакомых слов.

На следующем этапе работы с диалогом мы предлагаем прочитать диалог по ролям с выражением.

3. Послетекстовый этап:

- с опорой на текст предложить семантизировать незнакомые слова:

der Streit: sich ärgern, sich streiten...

- дать грамматическое задание на поиск предложений в повелительном наклонении:

Sucht die Sätze im Imperativ.

- разделить учащихся на 3 группы и каждой группе дать своё задание : первой группе – сократить диалог, второй группе – дополнить диалог ещё двумя-тремя фразами, третьей группе – изменить диалог, так чтобы ссоры не было;

- предложить учащимся разыграть свой диалог на основе данного диалога.

Таким образом, мы рассмотрели ещё один текст учебника, который направлен на обучение детализированному чтению учащихся.

В заключение мы также хотели бы предложить книгу "Die Blaumacherin" от издательства "Hueber" и разработанный к ней комплекс упражнений в качестве книги для домашнего чтения (см. приложение 3).

Эта книга написана живым, разговорным языком и включает в себя занимательные рассказы для уровня A2-B1. Поэтому данная книга представляет собой очень ценный страноведческий материал. На первый план каждой дидактической разработки к тексту выносятся привлечение собственного опыта читателей. Так, например, в первом задании на дотекстовом этапе работы с рассказом учащиеся за минуту должны написать все свои ассоциации с заголовком, поразмышлять на тему рассказа.

Задания текстового этапа дают возможность понять, насколько читатель понял содержание текста. Так, это задания и на установление соответствий и на поиск синонимов и антонимов в тексте.

Послетекстовый этап включает в себя, как правило, задания творческого характера, например создание и презентация плаката "Советы для забывчивых людей" – в задании после первого рассказа (см. приложение 3).

Итак, в данном параграфе мы рассмотрели различные дополнительные дидактические материалы, упражнения, которые дополняют УМК «Горизонты» в 7 классе и позволяют учителю более эффективно обучать учащихся основам чтения на немецком языке с использованием страноведческого материала. Данные материалы могут быть использованы учителями в своей работе во время урочной и внеурочной деятельности (домашнее чтение) учащихся.

Выводы по второй главе:

1. К основным особенностям учебника «Горизонты» (Horizonte) (авторы М.М. Аверин, Ф. Джин, Л. Рорман и др.) для 7-го класса в контексте обучения иноязычному чтению относятся: аутентичность языковых материалов; личностная ориентация содержания текстовых материалов; система работы по формированию общих учебных умений и навыков, обобщенных способов учебной, познавательной, коммуникативной, практической деятельности разнообразие тематик и жанров представленных языковых материалов. Существенными недостатками в данном учебно-методическом комплекте являются: отсутствие книги для чтения, недостаточное количество заданий по обучению учащихся различным стратегиям чтения.
2. Проанализировав страноведческий материал, мы отметили следующие положительные моменты: предлагаемый страноведческий материал соответствует возрастным особенностям учащихся; темы, представленные в учебнике и в рабочей тетради актуальны и занимательны для современных школьников; есть рубрика о немецкоязычных странах в каждой главе и отдельный раздел, посвящённый страноведению нашей страны. Недостатками по нашему мнению являются: недостаточное количество других видов страноведческого материала. В малой степени представлены другие виды и формы страноведческого материала, такие как географические карты, календари, брошюры, песенный материал.
3. Эффективной методикой обучения чтению является методика ÜFLAZ (Г. Нойнер). В процессе работы над страноведческим материалом учитель может применять различные приемы работы с текстом, например, INSERT, «Маркировочная таблица» (ЗУХ), составление майндмэп, Puzzle, игра «Бинго», составление ассоциограмм, постановка вопросов и др.
4. В рамках работы мы подобрали дополнительные страноведческие материалы к УМК, которые могут быть использованы в процессе обучения чтению на немецком языке.

Заключение

Переход российских школ на федеральные государственные образовательные стандарты нового поколения потребовал пересмотра целей и задач обучения. В качестве приоритетных задач выделяются формирование гармоничной личности на основе лично-ориентированного подхода, развитие социокультурной компетенции, формирование готовности школьника учиться самостоятельно. Расширение культурных связей между странами, глобализация, также оказали своё влияние на учебный процесс в общеобразовательных школах.

Проблема обучения иностранному языку и, в частности, чтению на этом языке на уроках приобретает особую актуальность. Важно обучить правильно читать учащихся уже на первых этапах обучения, поскольку именно через чтение формируются навыки говорения, повышается словарный запас учащихся, развивается социокультурная компетенция. В исследовании мы рассмотрели точки зрения различных ученых на сущность чтения на иностранном языке: И.А. Зимней, З.И. Клычниковой, С.К. Фоломкиной, и пришли к выводу, что чтение – это самый сложный вид речевой деятельности. Для того чтобы понять текст, у читающего должны быть сформированы определённые механизмы чтения, автоматизированные у зрелого читателя и требующие постепенного формирования у школьников.

Особым потенциалом при обучении иноязычному чтению может служить страноведческий материал – аутентичные материалы (тексты, видеоматериалы, песенный материал и т.д.). Эти материалы способствуют формированию у учащихся положительного отношения к иностранному языку, к культуре народа, говорящего на этом языке. Разнообразие же тематик и жанров страноведческого материала помогает сделать учебный процесс не только содержательным, но и увлекательным.

В отечественной методике о важности использования страноведческого материала в процессе обучения иностранного языка говорили такие учёные как Е.М. Верещагин и В.Г. Костомаров.

Основным средством формирования умений чтения на иностранном языке являются учебно-методические комплекты. В данной работе мы провели анализ системы упражнений и предлагаемого страноведческого материала в УМК «Горизонты» (Horizonte) (авторы М.М. Аверин, Ф. Джин, Л. Рорман и др.) для 7-го класса. К основным особенностям учебника и рабочей тетради в контексте использования страноведческого материала при обучении смысловому чтению в целом следует отнести:

- аутентичность языковых материалов;
- тексты разной тематики и разных жанров;
- соответствие структуры учебного материала модулей структуре психологической деятельности учащихся в процессе познавательной деятельности: мотивация, постановка цели, деятельность по достижению цели, самоконтроль, самооценка, самокоррекция;
- личностная ориентация содержания текстовых материалов;
- система работы по формированию общих учебных умений и навыков, обобщенных способов учебной, познавательной, коммуникативной, практической деятельности;
- страноведческий материал соответствует возрастным особенностям учащихся;
- темы, представленные в учебнике и в рабочей тетради актуальны и занимательны для современных школьников;
- учебник отвечает всем требованиям ФГОС и построен на основе коммуникативного подхода.

В качестве недостатка в данном УМК можно назвать практически полное отсутствие заданий по обучению учащихся стратегиям работы с текстом, например, подчеркивание основной информации в тексте или составление схемы после чтения, кроме того, отсутствует книга для чтения, в УМК предусмотрен только один способ интеграции страноведческого материала – через публицистические тексты. Поэтому мы предлагаем дополнить имеющиеся в учебнике упражнения некоторыми

дополнительными заданиями. Мы предлагаем использовать методику ÜFLAZ (Г. Нойнер) в процессе работы со страноведческими материалами, предполагающую использование различных приемов, например, INSERT, «Маркировочная таблица» (ЗУХ), составление майндмэп, Puzzle, игра «Бинго», составление ассоциограмм, постановка вопросов и др.

Также мы предлагаем дополнить данный УМК дополнительным страноведческим материалом. Предложенные дидактические материалы и упражнения описаны во втором параграфе первой главы, их можно использовать при изучении темы «Взаимоотношения/ Zusammenleben». Данные материалы могут быть использованы учителями в своей работе во время урочной и внеурочной деятельности (домашнее чтение) учащихся.

Список использованных источников:

1. Аверин М. М. Немецкий язык. Рабочая тетрадь. 7 класс: учеб. для учащихся общеобразоват. учреждений с прилож. на эл. носителе / М. М. Аверин, Ф. Джин, Л. Рорман. – М.: Просвещение: Cornelsen, 2013. – 96 с.
2. Аверин М. М. Немецкий язык. 7 класс: учебник для общеобразовательных учреждений / М. М. Аверин, Ф. Джин, Л. Рорман. – М.: Просвещение: Cornelsen, 2013. – 96с.
3. Аверин М. М. Немецкий язык. Книга для учителя. 7 класс: пособие для учащихся общеобразовательных учреждений/ М. М. Аверин., Е. Ю. Гуцалюк, Е. Р. Харченко. – М.: Просвещение, 2013. – 144с.
4. Азимов Э. Г., Щукин А. Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). – М.: Издательство ИКАР, 2009. – 448 с.
5. Бабайлова А. Э. Текст как продукт, средство и объект коммуникации при обучении неродному языку. – Саратов: Изд-во Саратовского университета, 1987. –130 с.
6. Бим И. Л. «Методика обучения иностранным языкам как наука и проблемы школьного учебника. М.: Русский язык, 1977. – 288 с.
7. Вайсбурд М. П., Блохина С. А. Обучение пониманию иноязычного текста при чтении как поисковой деятельности// Иностранные языки в школе, 1997. – № 2. – С. 33-38.
8. Верещагин Е. М., Костомаров В. Г. Лингвострановедческая теория слова. — М.: Русский язык, 1980. – 320 с.
9. Выготский Л. С. Психология развития человека. – М.: Изд-во Смысл; Эксмо, 2005. – 1136 с.
10. Гойхман О. Я., Надеина Т. М. Основы речевой коммуникации. Учебник. –М., 1997. — 272 с.
11. Гордиевская О. В. Организация обучения чтению со словарем // ИЯШ, 1997. – № 1. – С. 33–36.
12. Горецкий В. Г., Кирюшкин В. А., Шанько А. Ф. Дидактический материал к урокам обучения грамоте. – М.: Просвещение, 1982. – 63 с.

13. Демьяненко М. Я., Лазаренко К. А., Мельник С. В. «Основы общей методики обучения иностранным языкам». – Киев, 1984. – 217 с.
14. Зимняя И. А. Психология обучения иностранным языкам в школе. – М.: Просвещение, 1991. – 222 с.
15. Зимняя И. А. Психологические аспекты обучения говорению на иностранном языке. – 2-е изд. – М.: Просвещение, 1985. – 160 с.
16. Зимняя И. А. Смысловое восприятие речевого сообщения. – М.: Наука, 1976. – 263 с.
17. Клычникова З. И. Психологические особенности обучения чтению на иностранном языке: Пособие для учителя. – М.: Просвещение, 1983. – 207 с.
18. Китайгородская Г. А. Методика интенсивного обучения иностранным языкам. – М.: Изд. МГУ, 1986. – 176 с.
19. Ленская Е. А. Розанова Е. Д. Чтение как средство обучения иностранному языку // ИЯШ, 1981. – №2. – С. 3- 24.
20. Маркова Л.А. Гуманитарное знание и социальные технологии // Вопросы философии, 2013. – № 9. – С. 3-30.
21. Миньяр-Белоручев Р.К. Методический словарь. Толковый словарь терминов методики обучения иностранным языкам. – М., 1996. – 144 с.
22. Нефедова Н. А. О формировании рецептивных грамматических навыков чтения на немецком языке // ИЯШ, 1984. – № 6. – С.5-28.
23. Нефедова М. А., Лотарева Т. В. Страноведческий материал и познавательная активность учащихся // ИЯШ, 1997. – № 6. – С. 7-32.
24. Пассов Е. И. Урок иностранного языка в средней школе. – М. «Просвещение», 1988. – 223 с.
25. Починок Т. В. Формирование социокультурной компетенции как основы межкультурного общения. // ИЯШ. 2007. – №7. – С.37-40.
26. Сафонова В. В., Твердохлебова И. П., Соловова Е. Н. Методика отбора и работы с текстами для чтения на старшем этапе обучения школьников // Специальный выпуск журнала "Иностранные языки в школе", 2007. – № 2. – С. 2-10.

27. Серебрянников Б. А. Общее языкознание. Формы существования, функции, история. – М.: Наука, 1970. – 604 с.
28. Смирнов И. Б. Обучение коммуникативно-прогностическому чтению на уроке иностранного языка. – Санкт-Петербург, 2001. – 243 с.
29. Санкина В. В. Развитие коммуникативной компетенции учащихся при обучении немецкому языку// ИЯШ, 2000. – № 1. – С. 35-38.
30. Соловьёва Е. Н. Методика обучения иностранным языкам. Изд: АСТ; Астрахань, 2008. – 192 с.
31. Федеральный государственный образовательный стандарт основного общего образования / Министерство образования и науки Рос. Федерации. – М.: Просвещение, 2011. – 48 с. (Стандарты второго поколения).
32. Фокина Т. В. Методика преподавания иностранного языка: конспект лекций. – М.: Издательство Юрайт, Высшее образование, 2009. – 158 с.
33. Фоломкина С. К. Обучение чтению на иностранном языке в неязыковом вузе: Учеб. - метод. пособие. – 2-е изд., испр. – М.: Высшая школа, 2005. – 255 с.
34. Фоломкина С. К. Текст в обучении иностранным языкам // ИЯШ. – 1985. – №3. – С.18-22.
35. Фурманова В. П. Межкультурная коммуникация и лингвокультуроведение в теории и практике обучения иностранным языкам.– Саранск: Изд-во Морд. ун-та, 1993. – 123 с.
36. Шатилов С. Ф. Методика обучения немецкому языку в средней школе: Учеб. Пособие для студентов пед. ин-тов по спец. № 2103 «Иностр.яз». – 2-е изд., дораб. – М.: Просвещение, 1986. – 223 с.
37. Эльконин Д. Б. Избранные психологические труды. – М.: Педагогика, 1989. – 560 с.
38. Ballsdaedt St.-P. Texte verstehen, Texte gestalten. –München-Wien-Baltimor: Urban und Schwarzenberg, 1981. – 260 S.
39. Huhn G., Lindner J. Mind Mapping – leicht gemacht. – Offenbach: Jünger Verlag, 2006. – 573 S.

40. Heid M. Literarische Texte im kommunikativen Fremdsprachenunterricht. – München: Goethe-Institut, 1984. – S. 114–131.
41. Neuner G. Deutsch nach Englisch. – München: Ludicium, 1996. – S. 134–136.
42. Neuner G., Hunfeld H. Methoden des fremdsprachlichen Deutschunterrichts. Eine Einführung. – Berlin: Druckhaus Langenscheidt, 1993. – 184 s.
43. Westhoff G. Didaktik des Leseverstehens. – Hueber, München, 1987. – 167 S.
44. URL: http://pedsovet.su/metodika/priemy/6007_priem_trkm_insert_na_uroke
45. URL: <https://infourok.ru/statya-raskrivayuschaya-osnovnie-principi-i-metodikutehnologii-razvitiya-kriticheskogo-mishleniya-na-urokah-inostrannogo-yazika574150.html>.
46. www.mind-map.ru



Schule

Arbeitsblatt 2

Katarina und Hanna telefonieren. Wer sagt was?



- Hanna: *Kata, du musst mir helfen!*
- Katarina: _____
- Hanna: _____
- Katarina: _____
- Hanna: _____
- Katarina: _____
- Hanna: _____
- Katarina: _____
- Hanna: _____
- Katarina: _____
- Hanna: _____
- Katarina: _____

© Harbert Verlag, Autorin: Annali Schamschauer

- Na und?
- In der nächsten Stunde habe ich Deutsch.
- Sag mal, wo bist du denn? Bist du nicht in der Schule?
- Oh je! Wo ist er denn?
- Ich muss ein Referat halten, aber ich habe meinen Ordner vergessen.
- Doch, wir haben gerade Pause.
- Zu Hause in meinem Zimmer, auf dem Schreibtisch, glaube ich.
- NEIN!
- Kata, du musst mir helfen!
- Es ist ein grüner Ordner.
- Aha. Und wo ist das Problem?

Schule



Arbeitsblatt 3

Ein Referat halten



Ergänze den Text. Die Wörter sind im Kasten!

Note — zu Hause — Thema (Zu) — Büchern — Schule — Internet — Klasse —
Referat — Lehrer — Saurier

A: Ein Referat? Naja, du bekommst ein _____.

B: Zum Beispiel _____.

A: Du sammelst _____ Informationen.

B: Im _____ oder in _____.

A: Und in der _____ hältst du dann das Referat.

B: Also: Du erzählst der _____, was du über das _____ weißt.

A: Sag ich doch, du hältst das _____.

B: Tja, und dafür bekommst du vom _____ eine _____.

Noten

In Deutschland gibt es Noten von eins bis sechs.

Die beste Note ist eine _____.

Die schlechteste Note ist eine _____.

Was bedeuten die einzelnen Noten?

1	sehr schlecht
2	ok
3	sehr gut
4	schlecht
5	nicht so gut
6	gut

Schule



Arbeitsblatt 5

Ist die Schule bei euch auch so stressig?

Hast du auch einmal so eine Situation erlebt? Schreib auf. Du kannst auch eine Geschichte erfinden.

Die Carl-Strehl-Schule in Marburg

a Lies den Text. Suche zu jedem Foto eine Information im Text.



- Die Carl-Strehl-Schule ist eine besondere Schule. Sie liegt in der Mitte von Deutschland, in Marburg. Sie ist das einzige Gymnasium für blinde und sehbehinderte Schülerinnen und Schüler in Deutschland. Die Schüler können ab Klasse 5 die Schule besuchen und dort nach 9 Jahren das Abitur machen. Die Schüler kommen aus ganz Deutschland und wohnen im Internat. Das Internat ist nicht in der Schule. Es gibt mehr als 40 Wohngruppen in der ganzen Stadt Marburg. In jeder Wohngruppe wohnen 4–8 Schüler und Schülerinnen. Sie müssen jeden Morgen selbstständig zur Schule gehen. Die Schüler lernen in der Schule die ganz normalen Schulfächer. Zusätzlich haben sie

- » Unterricht in Brailleschrift, Orientierung und Mobilität (z. B.: Wie komme ich vom Wohnheim zur Schule?), lebenspraktischen Fähigkeiten (z. B. aufräumen, ordnen, Essen machen) und Computer. Diese Fächer sind für die blinden Schüler besonders wichtig. Die Carl-Strehl-Schule bietet viele Freizeitaktivitäten. Die Schüler können Sport machen (z. B. reiten, Ski fahren, Fußball spielen und balancieren), sie können Theater spielen, im Chor singen oder in einer Band spielen. Die Carl-Strehl-Schule ist eine „europäische Schule“. Sie organisiert schon seit mehr als 30 Jahren einen Schüleraustausch z. B. mit England, Frankreich und Polen.

Mehr: www.bssta.de

b Lies noch einmal und beantworte die Fragen.

1. Wo liegt die Carl-Strehl-Schule?
2. Wer geht in die Carl-Strehl-Schule?
3. Was lernen die Schüler in dieser Schule?
4. Wo wohnen die Schüler?
5. Was machen die Schüler in ihrer Freizeit?

Land und Leute

Marburg ist eine mittelalterliche Stadt mit einem Schloss, vielen alten Fachwerkhäusern, engen Straßen und vielen, vielen Treppen. Marburg ist eine Universitätsstadt mit einer großen, alten Universität. Die Stadt hat 80 000 Einwohner und fast 20 000 Studenten. Marburg liegt 95 km nördlich von Frankfurt am Main.

www.marburg.de

10
40 32

Zusammenleben im Internat – sich streiten

a Lies zuerst den Text und hör dann zu: Was ist das Problem?

Ich bin gerne im Internat. Unsere Wohnung ist groß, 10 Zimmer, eine Küche, 2 Badezimmer und ein Wohnzimmer. Mein Zimmer ist nicht so groß, aber sehr gemütlich. Das Beste ist: Hier sind alle meine Freunde und hier ist immer was los.

Natürlich gibt es auch manchmal Streit. Wie wir uns streiten? Hört mal zu.



- ▶ Das ist meine Dusche, ich war zuerst da.
- ▶ Nein, ich war schon vorher da und habe meine Sachen hingelegt. Geh doch zur anderen Dusche.
- ▶ Geh du doch. Du ärgerst dich ja nur, weil ich zuerst da war.
- ▶ Warst du gar nicht! Hier sind meine Sachen.
- ▶ Ja, deine Sachen, aber nicht du. Reservieren darf man nicht, sonst komme ich das nächste Mal mittags und lege meine Sachen hin, dann ist die Dusche für mich besetzt.
- ▶ Quatsch, die habe ich gar nicht mittags hingelegt, gerade eben. Ich musste noch mein Shampoo holen.
- ▶ Na gut, dann geh du, aber beeil dich, ich will auch noch fertig werden.

b Hör noch einmal. Welche Wörter sind betont!

meine zuerst

Verlieren

Vor dem Lesen

1. *Was kann man alles verlieren?*

Die KT schreiben auf, was ihnen dazu einfällt. Sie haben 1 Minute Zeit.

Ergebnisse in der Klasse vergleichen. (Welche Antworten gibt es oft?/ Welche gibt es selten?)

Beim Lesen

2. Der KL liest die ersten 5 Zeilen der Erzählung (bis: *Aber wo ist es?*) vor.

Die KT beantworten die Frage:

Was hat der Erzähler verloren?

3. Die KT lesen die Geschichte weiter bis Seite 4, Zeile 25 und bearbeiten die folgende Aufgabe:

Was weiß der Erzähler noch über das Buch?

Kreuzen Sie an, richtig oder falsch? Korrigieren Sie die falschen Aussagen.

- | | | |
|---|---|---|
| a) Das Buch ist neu. | R | F |
| b) Ein Freund hat es dem Erzähler geschenkt. | R | F |
| c) Vorgestern hatte er es noch. | R | F |
| d) Er hat es in der U-Bahn gelesen. | R | F |
| e) Es waren Kurzgeschichten von Kafka. | R | F |
| f) Auf dem Titelbild ist ein grünes Krokodil. | R | F |
| g) Er findet es in seiner Sporttasche. | R | F |
| h) Er legt es auf den Nachttisch | R | F |

4. Die KT lesen die Geschichte bis zu Ende. Dabei bearbeiten Sie die folgenden Aufgaben:

- a) *Wo sucht der Erzähler das Buch?*

Machen Sie eine Liste und vergleichen Sie mit ihrem Nachbarn.

<p><i>in der Tasche</i></p> <p><i>im Bett</i></p>

- b) Welche Orte findet der Erzähler 'akzeptabel'? Welche Orte findet er 'unmöglich'? Markieren Sie (a = akzeptabel, u = unmöglich).
- c) Wo würden Sie noch suchen?
Machen Sie Vorschläge. Die anderen KT entscheiden: Ist es ein "akzeptabler" oder ein "unmöglicher" Ort?

Nach dem Lesen

5. Die KT bearbeiten in Gruppen zu 3-4 TN die folgende Aufgabe:

- a) *Machen Sie ein Plakat mit 'Tipps für vergessliche Menschen'. (Geben Sie mindestens 3 Tipps. Sie müssen nicht ernst gemeint sein.)*



- b) Die Gruppen präsentieren ihre Plakate.

Welches Plakat ist ...

Welche Tipps sind ...

- *besonders schön?*
- *originell?*
- *witzig?*
- *nützlich?*

Die TN kommentieren, wenn sie möchten.